

FR	CONSIGNES DE SÉCURITÉ	2
EN	SAFETY INSTRUCTIONS	4
DE	SICHERHEITSHINWEISE	6
NL	VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN	9
IT	NORME DI SICUREZZA	11
ES	CONSEJOS DE SEGURIDAD	13
PT	INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	16
EL	ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	18
DA	SIKKERHEDSANVISNINGER	21
SV	SÄKERHETSANVISNINGAR	23
FI	TURVAOHJEET	25
NO	RÅD OM SIKKERHET	27
TR	GÜVENLİK TALİMATLARI	29
RU	ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	31
UK	ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	34
KK	ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ	36
RO	CONDIȚII PENTRU SIGURANȚĂ	39
SL	VARNOSTNI NASVETI	41
SR	BEZBEDNOSNI SAVETI	43
HR	SIGURNOSNE NAPOMENE	45
BS	SIGURNOSNE UPUTE	48
BG	ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ	50
ET	OHUTUSJUHISED	52
LV	DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI	54
LT	SAUGOS PATARIMAI	57
PL	ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	59
CS	BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	61
SK	BEZPEČNOSTNÉ ODPORÚČANIA	63
HU	BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	65
TH	คำแนะนำด้านความปลอดภัย	68
AR	إرشادات من أجل السلامة	72
FA	دستورات ایمنی	74

## FR CONSIGNES DE SÉCURITÉ CENTRIFUGEUSE

- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par les enfants.
- Tenir l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants.
- Ne pas utiliser l'appareil si le filtre rotatif ou le couvercle de protection est endommagé ou présente des fissures visibles.
- Toujours déconnecter l'appareil de l'alimentation si on le laisse sans surveillance et avant montage, démontage ou nettoyage.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Votre machine a été conçue pour un usage domestique seulement. Elle n'a pas été conçue pour être utilisée dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :
  - Dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
  - Dans des fermes,
  - Par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
  - Dans des environnements de type chambres d'hôtes.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Nettoyer tous les accessoires en contact avec les aliments immédiatement après utilisation à l'eau tiède savonneuse à l'aide d'une éponge. Le filtre peut être nettoyé avec la brosse.

- Mettre l'appareil à l'arrêt et le déconnecter de l'alimentation avant de changer les accessoires ou d'approcher les parties qui sont mobiles lors du fonctionnement.
- Une mauvaise utilisation de l'appareil et de ses accessoires peut endommager l'appareil et entraîner des blessures.
- Le filtre possède des lames coupantes, des précautions doivent être prises lors de la manipulation et du nettoyage.
- Afin d'éviter de provoquer des accidents et d'endommager l'appareil, respectez les durées de fonctionnement et les réglages de vitesse pour les accessoires précisés dans la notice.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'appareil peut être utilisé à une altitude maximale de 4 000 m.
  - Vérifiez toujours le filtre avant utilisation.
  - Si le filtre est visiblement détérioré, contactez un centre de service agréé. Les bords du filtre sont coupants : manipulez-le avec précaution.
  - Pour votre sécurité, cet appareil est compatible avec les normes et les réglementations suivantes :
    - Directive basse tension
    - Directive sur la compatibilité électromagnétique
    - Réglementations relatives aux matériaux destinés au contact alimentaire.
  - Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque des caractéristiques électriques de l'appareil correspond bien à celle de votre installation électrique. Toute erreur de branchement annule la garantie.
  - Ne posez ou n'utilisez jamais cet appareil sur une plaque chauffante ou à proximité d'une flamme (cuisinière à gaz).
  - N'immergez jamais le bloc moteur dans l'eau et ne le passez pas sous l'eau courante.
  - N'utilisez cet appareil que sur un plan de travail solide, stable et à l'abri des projections d'eau. Ne retournez pas l'appareil.
  - Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel par le client doit être effectué par un centre agréé.
  - Ne jamais débrancher l'appareil en tirant sur le cordon.
  - N'utilisez un prolongateur qu'après avoir vérifié que celui-ci est en parfait état.
  - Un appareil électroménager ne doit pas être utilisé :
    - S'il est tombé par terre
    - S'il est endommagé ou s'il est incomplet.
  - Dans ces cas, comme pour toute réparation, vous devez contacter votre centre de service agréé.

- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique. Le fabricant décline toute responsabilité et se réserve le droit de résilier la garantie en cas d'utilisation commerciale ou inadaptée, ou de non-respect des instructions du mode d'emploi.
- N'utilisez que des accessoires et des composants d'origines. Nous déclinons toute responsabilité dans le cas contraire.
- Ne placez jamais vos doigts ou tout autre objet dans la cheminée de remplissage lorsque l'appareil est en fonctionnement. Utilisez exclusivement le poussoir fourni à cet effet.
- N'ouvrez jamais le couvercle avant l'arrêt complet du filtre.
- Ne retirez pas le collecteur de pulpe pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Débranchez systématiquement l'appareil après utilisation.
- Ne dépassez pas les quantités maximum ni les durées d'opération indiquées



#### Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ② Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

## EN JUICER SAFETY INSTRUCTIONS

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance shall not be used by children.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Do not use the appliance if the rotating sieve or the protecting cover is damaged or has visible cracks.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is intended to be used in household only. It is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for :
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.

- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Make sure you wash with warm soapy water using a sponge, all the attachments which have come into contact with food, immediately after use. The filter can be cleaned using the brush.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Improper use of the appliance and its accessories may damage the appliance and cause injury.
- The sieve have sharp blades, take care when handling and during cleaning.
- To avoid all accidents and damage the appliance, follow operating times and speed settings for accessories specified in the manual.
- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance can be used up to an altitude of 4000m.
  - Always check the sieve before use.
  - Please read these instructions carefully before first use. The appliance is designed for domestic use only. The manufacturer shall not accept any liability and reserves the right to cancel the guarantee in the event of commercial or inappropriate use or failure to follow the instructions.
  - If there is any evident damage to the sieve, contact an Approved Service Centre. The sieve has sharp edges: handle it with care.
  - For your safety, this appliance is compliant with applicable standards and regulations:
    - Low Voltage Directive
    - Electromagnetic compatibility directive
    - Regulations governing materials in contact with food.
  - Check that the supply voltage shown on the rating plate of the appliance matches that of your electrical system. Any connection error will invalidate the guarantee.
  - Do not place or use this appliance on a hotplate or close to an open flame (gas cooker).

- Do not immerse the motor unit or put it under running water.
- Use this appliance on a solid, stable worktop, away from water splashes. Do not turn it over.
- Any intervention other than normal cleaning and maintenance by the customer must be carried out by an approved service centre.
- Never unplug the appliance by pulling on the cord.
- Do not use an extension lead. If you accept liability for doing so, only use an extension lead which is in good condition, has a plug with an earth connection and is suited to the power rating of the appliance.
- A domestic appliance must not be used:
  - if it has fallen on the floor
  - if it is damaged or incomplete.
- Do not use your appliance if it does not operate correctly, if it has been damaged or if the power cord or plug is damaged. To maintain safety, these parts must be replaced by an Approved Service Centre.
- In such cases, or for any other repair, you must contact an Approved Service Centre.
- This product has been designed for domestic use only. The manufacturer accepts no responsibility, and the guarantee will not apply, for any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions.
- Only use original accessories and components. We cannot accept any responsibility if this is not the case.
- Never put your fingers or any other object in the filler tube while the appliance is in operation. Always use the pusher provided for this purpose.
- Never open the cover before the sieve has come to a complete stop.
- Do not remove the pulp collector while the appliance is in use.
- Always unplug the appliance from the mains after use.
- Do not leave the power cord close to or in contact with sources of heat or sharp edges.
- Do not allow long hair, scarves, ties etc. to hang over the appliance or attachments when in use.
- Wait for all moving parts to stop before opening the appliance.
- Do not exceed the maximum quantities or operating periods indicated.



#### Environment protection first !

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- Leave it at a local civic waste collection point.

## DE SICHERHEITSHINWEISE ENTSAFTER

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Bewahren sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der rotierende Filter oder die Sicherheitsabdeckung beschädigt ist, oder dieser sichtbare Risse aufweist.
- Wenn das Gerät unbeaufsichtigt bleibt sowie vor dem Zusammensetzen, dem Auseinandernehmen oder der Reinigung muss der Gerätestecker immer aus der Steckdose gezogen werden.

- Ist das Stromkabel beschädigt, muss es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, in dessen Kundendienstwerkstatt oder von einer Person mit entsprechender Qualifikation durch ein Neues ersetzt werden, um jedwede Gefahr zu vermeiden.
- Ihr Gerät wurde lediglich für den Hausgebrauch konzipiert. Es ist nicht für die Benutzung in den folgenden Fällen geeignet, die nicht durch die Herstellergarantie abgedeckt werden:
  - In für Personal bestimmten Küchenbereichen in Geschäften, Büros und in anderen gewerblichen Bereichen,
  - In bäuerlichen Betrieben,
  - Benutzung durch Hotel- und Motellkunden sowie Kunden anderer stationärer Einrichtungen,
  - In Einrichtungen, die unter die Kategorie Gästezimmer fallen.
- Dieses Gerät kann dann durch Personen ohne vorherige Erfahrungen und Kenntnisse oder mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden, wenn sie dabei angeleitet werden, ihnen die sichere Gerätebenutzung erläutert wurde und sie über die damit verbundenen Gefahren aufgeklärt wurden.
- Kinder dürfen auf keinen Fall mit dem Gerät spielen.
- Reinigen Sie unmittelbar nach der Benutzung alle Zubehörteile, die mit Lebensmitteln Kontakt hatten, mit einem Schwamm in lauwarmem Seifenwasser. Der Filter kann mit einer Bürste gereinigt werden.
- Stoppen Sie das Gerät und ziehen Sie den Gerätestecker, bevor Sie Zubehörteile wechseln oder bevor Sie sich Geräteteilen nähern, die während des Betriebs rotieren oder in Bewegung sind.
- Der unsachgemäße Gebrauch des Gerätes und seines Zubehörs kann das Gerät beschädigen und zu Verletzungen führen.

- Das Sieb hat scharfe Klingen. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie es anfassen oder bei der Reinigung.
- Um Unfälle und Beschädigungen am Gerät zu vermeiden, beachten Sie die Betriebszeiten und Geschwindigkeitsstufen für das Zubehör, die in dieser Bedienungsanleitung angegeben sind.
- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen, denen es an Erfahrung und Kenntnis mangelt, benutzt zu werden; es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder in die Benutzung des Gerätes von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person unterwiesen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät kann in einer Höhe von bis zu 4000m verwendet werden.
  - Überprüfen Sie immer den Filter vor der Benutzung.
  - Wenn der Filter sichtbare Beschädigungen aufweist, kontaktieren Sie bitte ein zugelassenes Service-Zentrum. Die Ränder des Filters sind scharf und schneidend: handhaben Sie ihn daher vorsichtig.
  - Zu Ihrer Sicherheit erfüllt das Gerät folgende Normen und Anforderungsbestimmungen:
    - Niederspannungsrichtlinie
    - Elektromagnetische Verträglichkeitsrichtlinie
    - Verordnungen über Materialien, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Kontakt zu kommen.
  - Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebene Versorgungsspannung derjenigen Ihrer Elektroinstallation entspricht. Bei fehlerhaftem Geräteanschluss erlischt die Garantie.
  - Stellen Sie das Gerät niemals auf eine Herdplatte oder in die Nähe einer offenen Flamme (Gasherd) oder benutzen es dort.
  - Tauchen Sie den Motorblock niemals in Wasser und halten Sie ihn nicht unter laufendes Wasser.
  - Benutzen Sie das Gerät lediglich auf einer festen und stabilen Arbeitsunterlage, die von Spritzwasser geschützt ist. Drehen Sie das Gerät nicht um.
  - Jeglicher andere Eingriff über Reinigung und die übliche Pflege durch den Kunden hinaus muss von einem zugelassenen Service-Zentrum durchgeführt werden.
  - Niemals den Gerätestecker am Kabel aus der Steckdose ziehen.
  - Benutzen Sie kein Verlängerungskabel, ohne zuvor dessen einwandfreien Zustand kontrolliert zu haben.
  - Ein Elektrogerät darf nicht verwendet werden:
    - Wenn es auf den Boden gefallen ist
    - Wenn es beschädigt oder unvollständig ist.
  - In einem solchen Fall, wie bei allen anfallenden Reparaturen, müssen Sie Ihr zugelassenes Service-Zentrum kontaktieren.
  - Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Im Fall einer geschäftlichen oder unsachgemäßen Benutzung, oder bei Nichtbeachten der Instruktionen der Gebrauchsanweisung übernimmt der Hersteller keinerlei Verantwortung und behält sich das Recht vor, die Garantie zu kündigen.
  - Benutzen Sie lediglich Originalzubehöerteile. Im Falle einer Nichtbeachtung übernehmen wir keinerlei Verantwortung.
  - Stecken Sie niemals Ihre Finger oder andere Objekte in den Einfüllstutzen während das Gerät in Betrieb ist. Benutzen Sie ausschließlich den dafür mitgelieferten Stopfer.
  - Öffnen Sie niemals die Abdeckung, bevor der Filter komplett still steht.
  - Entfernen Sie den Sammelbehälter für den Trester nicht während des Gerätebetriebs.

- Ziehen Sie systematisch den Gerätestecker nach dem Gebrauch.
- Überschreiten Sie die angegebenen Höchstmengen und die Benutzungsdauer nicht.



Lassen Sie uns gemeinsam zum Schutz der Umwelt beitragen!

- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- ➔ Bringen Sie es zu einer Sammelstelle, damit die Wiederverwertung vorgenommen werden kann.

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN CENTRIFUGE

- Er moet toezicht op kinderen zijn zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen.
- Het apparaat niet gebruiken als de draaiende filter of het beschermdeksel beschadigd zijn of zichtbare scheuren vertonen.
- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer u het apparaat zonder toezicht laat en voordat u het monteert, demonteert, of schoonmaakt.
- Indien het snoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, de servicedienst of een persoon met een gelijkwaardige vakbekwaamheid worden vervangen teneinde ieder gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. De garantie vervalt als u het apparaat in de volgende omgevingen gebruikt:
  - In personeelskeukens van winkels, kantoren en andere werkomgevingen,
  - Op boerderijen,
  - Door de gasten van hotels, motels of andere verblijfsvormen,
  - In bed&breakfast locaties.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door personen zonder ervaring of kennis en door personen met verminderde fysieke, mentale of zintuiglijke capaciteiten als ze genoeg uitleg en richtlijnen

gekregen hebben om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de risico's kennen.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Maak alle accessoires die met levensmiddelen in contact komen onmiddellijk na gebruik schoon met lauw zeepwater en een spons. De filter kan schoongemaakt worden met de borstel.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact alvorens de accessoires te verwisselen of in de buurt van de bewegende onderdelen te komen.
- Oneigenlijk gebruik van het apparaat en het toebehoren kan schade aan het apparaat toebrengen en letsel veroorzaken.
- De zeef is voorzien van scherpe messen, wees voorzichtig tijdens het gebruik en reiniging.
- Om ongelukken en schade aan het apparaat te voorkomen, volg de gebruiksduur en snelheidsinstellingen zoals die in de gebruiksaanwijzing voor het toebehoren zijn vermeld.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruikers met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek hebben aan ervaring en kennis, tenzij ze supervisie of instructies hebben gekregen omtrent het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder toezicht staan zodat zeker is dat zij niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat kan tot op 4000 m hoogte worden gebruikt.
  - Controleer de filter voor gebruik.
  - Als de filter zichtbaar beschadigd is, neem dan contact op met een erkend service center. De randen van de filter zijn scherp: wees voorzichtig.
  - Voor uw veiligheid, dit apparaat voldoet aan onderstaande normen en regels:
    - Richtlijn laagspanning
    - Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit
    - Materialen die met levensmiddelen in aanraking komen
  - Controleer of de spanning op de gegevensplaat van het apparaat overeenkomt met de spanning van uw elektrische installatie. Als u het apparaat niet correct aansluit, vervalt de garantie.
  - Zet of gebruik uw apparaat nooit op een kookplaat of in de nabijheid van een open vuur (gasfornuis).
  - Dompel het motorblok nooit in water en houd het niet onder stromend water.
  - Gebruik dit apparaat alleen op een stabiel werkvlak en uit de buurt van opsplattend water. Houd het apparaat nooit

ondersteboven.

- Elke handeling anders dan gewone onderhouds- of schoonmaakwerkzaamheden dient door een erkend center te worden uitgevoerd.
- Trek nooit aan het snoer om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te halen.
- Gebruik een verlengsnoer alleen indien u vooraf heeft gecontroleerd dat het in goede staat verkeert.
- U mag een huishoudelijk apparaat niet gebruiken:
  - Als het op de grond is gevallen.
  - Als het beschadigd of onvolledig is.
- In deze gevallen, net zoals voor reparaties, dient u contact op te nemen met het erkende service center.
- Dit apparaat is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant is niet verantwoordelijk en behoudt zich het recht voor de garantie te annuleren in geval van commercieel of oneigenlijk gebruik of niet-naleving van de instructies.
- Gebruik uitsluitend originele accessoires en onderdelen. Wij wijzen alle verantwoordelijkheid af in geval van niet-naleving.
- Steek nooit uw vingers of andere voorwerpen in de vulschacht wanneer het apparaat in werking is. Gebruik alleen de hiervoor bedoelde duwstaaf.
- Open het deksel nooit voordat de filter geheel gestopt is.
- Verwijder het pulpvangsysteem nooit wanneer het apparaat in werking is.
- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact na gebruik.
- Respecteer altijd de maximale hoeveelheden en de tijdsduur.



#### Bescherm het milieu!

- ① Uw apparaat bevat verschillende materialen die geschikt zijn voor terugwinning of recycling.
- ➔ Breng het apparaat naar een afvalinzamelpunt voor een correcte verwerking.

## NORME DI SICUREZZA CENTRIFUGA

- Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
- L'uso di questo apparecchio è vietato ai bambini.
- Tenere l'apparecchio e il cavo fuori della portata dei bambini.
- Non utilizzare l'apparecchio se il filtro a dischi o il coperchio protettivo sono danneggiati o presentano crepe visibili.
- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se viene lasciato incustodito e prima del montaggio, dello smontaggio o della pulizia.
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere sostituito dal produttore, da un centro assistenza o da un tecnico qualificato, per evitare eventuali pericoli.
- Questa macchina è stata progettata per il solo uso domestico. La garanzia non copre difetti derivati da uso improprio come i seguenti:



- in angoli cucina riservati al personale di punti vendita, uffici e altri ambienti professionali;
  - nelle fattorie/agriturismi;
  - da parte dei clienti di alberghi, motel e altre strutture a carattere residenziale;
  - in ambienti di tipo B&B.
- Il presente apparecchio può essere utilizzato da persone senza esperienza e conoscenze o le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, purché siano state formate ed istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e conoscano i rischi che possono correre.
  - I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
  - Pulire tutti gli accessori che entrano in contatto con gli alimenti subito dopo l'uso, con acqua tiepida e sapone e servendosi di una spugna. Il filtro può essere pulito con la spazzola.
  - Arrestare l'apparecchio e scollegarlo dalla fonte di alimentazione prima di cambiare gli accessori o collegare parti mobili per il funzionamento.
  - L'uso improprio dell'apparecchio e dei suoi accessori può danneggiare l'apparecchio e causare infortuni.
  - Il filtro è dotato di lame affilate; prestare attenzione durante l'uso e la pulizia.
  - Per evitare incidenti e danni all'apparecchio, rispettare i tempi operativi e le impostazioni di velocità per gli accessori specificati nel manuale.
  - Questo apparecchio non deve essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

- Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- L'apparecchio può essere utilizzato fino a un'altitudine di 4000 m.
- Controllare sempre il filtro prima dell'uso.
- Se il filtro appare chiaramente deteriorato, contattare un centro assistenza autorizzato. I bordi del filtro sono taglienti: maneggiarlo con attenzione!
- Per garantire la massima sicurezza, questo apparecchio è conforme alle norme e ai regolamenti vigenti:
  - Direttiva bassa tensione
  - Direttiva compatibilità elettromagnetica
  - Regolamentazioni relative ai materiali destinati al contatto alimentare.
- Verificare che la tensione di alimentazione indicata sulla targhetta delle caratteristiche elettriche dell'apparecchio corrisponda a quella dell'impianto elettrico di casa. Eventuali errori di collegamento annullano la garanzia.
- Non appoggiare né utilizzare l'apparecchio su una piastra calda o in prossimità di una fiamma (cucina a gas).
- Non immergere mai né mettere sotto l'acqua corrente il blocco motore.
- Utilizzare su una superficie di lavoro solido, stabile e al riparo da eventuali schizzi d'acqua. Non capovolgere l'apparecchio.
- Eventuali interventi diversi dalla pulizia e dalle normali operazioni di manutenzione spettanti al cliente devono essere effettuati da un centro assistenza autorizzato.
- Non tirare mai il cavo per scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Utilizzare una prolunga solo dopo averne verificato il perfetto stato.
- Non utilizzare mai un elettrodomestico:
  - se è caduto a terra;
  - se è danneggiato o se un componente risulta mancante.
- In questi casi, come nel caso di tutte le riparazioni, contattare il proprio centro assistenza autorizzato.
- L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico. Il fabbricante declina ogni responsabilità e si riserva il diritto di annullare la garanzia in caso di un uso commerciale o improprio del dispositivo, o del mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo accessori e parti originali. Si declina qualsiasi responsabilità in caso contrario.
- Non appoggiare mai le dita o qualsiasi altro oggetto nel condotto di riempimento durante il funzionamento dell'apparecchio. Utilizzare esclusivamente l'apposito pulsante.
- Non aprire mai il coperchio prima dell'arresto completo del filtro.
- Non estrarre mai il raccogliitore della polpa mentre l'apparecchio è in funzione.
- Scollegare sistematicamente l'apparecchio dopo l'uso.
- Non superare le quantità massime né i tempi di funzionamento indicati.



#### Contribuiamo alla salvaguardia dell'ambiente!

- ① Questo apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere smaltiti o riciclati.
- ➡ Per il suo smaltimento portarlo in un centro per la raccolta differenziata.

## CONSEJOS DE SEGURIDAD LICUADORA

- Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- El aparato no debe ser utilizado por los niños.
- Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- No utilizar el aparato si el filtro rotativo o la tapa de protección están dañados o presentan fisuras visibles.

- Desconectar siempre el aparato de la alimentación si se deja sin vigilancia y antes del montaje, desmontaje o limpieza.
- Si el cable de alimentación está dañado, lo deberá reemplazar el fabricante, su servicio postventa o una persona con una cualificación similar para evitar cualquier peligro.
- Su aparato está diseñado únicamente para un uso doméstico. No ha sido concebido para ser utilizado en los casos siguientes que no están cubiertos por la garantía:
  - En los rincones de cocina reservados para el personal en las tiendas, oficinas y otros entornos profesionales,
  - En las granjas,
  - Por clientes de hoteles, moteles y otros entornos de carácter residencial,
  - Por entornos del tipo de habitaciones de huéspedes.
- Este aparato puede ser utilizado por personas carentes de experiencia y de conocimientos o por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, siempre que hayan recibido una formación adecuada en lo que respecta al uso del aparato de manera segura y conozcan los riesgos que entraña su utilización.
- Los niños no han de jugar con el aparato.
- Limpiar todos los accesorios en contacto con los alimentos inmediatamente después de su utilización con agua tibia jabonosa con ayuda de una esponja. El filtro puede ser limpiado con el cepillo.
- Poner el aparato en parada y desconectarlo de la alimentación antes de cambiar los accesorios o de aproximar las partes que son móviles durante el funcionamiento.
- La utilización no adecuada del aparato y sus accesorios podría resultar en daños al propio aparato o provocar lesiones físicas a personas.

- El colador incorpora unas cuchillas muy afiladas. Por lo tanto, tenga cuidado al manipularlo o limpiarlo.
- Para evitar posibles accidentes y daños al aparato, observe los intervalos de funcionamiento y niveles de velocidad para accesorios indicados en el presente manual.
- Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que no cuenten con la experiencia o los conocimientos necesarios, a menos que estén supervisados o hayan recibido instrucciones referentes a su utilización por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Deberán mantenerse supervisados los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- El aparato puede usarse hasta una altitud de 4000 m.
  - Verifique siempre el filtro antes de la utilización.
  - Si el filtro está visiblemente deteriorado, contacte con un Centro de Servicio Autorizado. Los bordes del filtro son cortantes: manipúelo con cuidado.
  - Para su seguridad, este aparato es compatible con las normas y las reglamentaciones siguientes:
    - Directiva baja tensión
    - Directiva sobre la compatibilidad electromagnética
    - Reglamentaciones relativas a los materiales destinados al contacto alimentario.
  - Compruebe que la tensión indicada en la placa de las características eléctricas del aparato corresponde bien a la de su instalación eléctrica. Cualquier error de conexión anula la garantía.
  - No coloque o no utilice nunca este aparato sobre una placa calefactora o próximo a una llama (cocina de gas).
  - No sumerja nunca el bloque motor en el agua y no lo pase por debajo del agua corriente.
  - No use este aparato más que sobre un plan de trabajo sólido, estable y al abrigo de las proyecciones de agua. No dé la vuelta al aparato.
  - Cualquier intervención que no sea la limpieza y el mantenimiento habitual por el cliente debe ser efectuada por un Centro Autorizado.
  - No desenchufar nunca el aparato tirando del cordón.
  - No utilice un alargador más que después de haber comprobado que éste está en perfecto estado.
  - Un aparato electrodoméstico no debe ser utilizado:
    - Si ha caído al suelo.
    - Si está dañado o si está incompleto.
  - En estos casos, como para cualquier reparación, usted debe contactar con su Centro de Servicio Autorizado.
  - Este aparato está exclusivamente destinado a un uso doméstico. El fabricante declina cualquier responsabilidad y se reserva el derecho de anular la garantía en caso de utilización comercial o inadecuada, o de no respeto de las instrucciones del modo de empleo.
  - No utilice más que accesorios y componentes de origen. Nosotros declinamos cualquier responsabilidad en caso contrario.
  - No coloque nunca sus dedos o cualquier otro objeto en la chimenea de llenado cuando el aparato esté en funcionamiento. Utilice exclusivamente el empujador suministrado para este fin.
  - No abra nunca la tapa antes de la parada completa del filtro.
  - No quite el colector de pulpa durante el funcionamiento del aparato



- Desenchufe sistemáticamente el aparato después de su utilización.
- No sobrepase las cantidades máximas ni las duraciones de operación indicadas.



**¡Participemos en la protección del medioambiente!**

- ① Su aparato contiene numerosos materiales de valor o reciclables.
- ➔ Confíe éste a un punto de recogida para que su tratamiento sea efectuado.

## PT INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA DA CENTRIFUGADORA

- É conveniente vigiar as crianças para garantir que as mesmas não brincam com o aparelho.
- O aparelho não deve ser utilizado por crianças.
- Manter o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Não utilizar o aparelho se o filtro rotativo ou a tampa de protecção e se encontrem danificados ou apresentem fissuras visíveis.
- Desligue sempre a fonte de alimentação do aparelho se o deixar sem supervisão e antes de o montar, desmontar ou limpar.
- Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, este deverá ser substituído pelo fabricante, pelo respectivo serviço de pós-venda ou por uma pessoa devidamente qualificada por forma a evitar qualquer situação de risco para o utilizador.
- A sua máquina foi concebida unicamente para uso doméstico. Não foi concebida para ser utilizada nos seguintes casos, que não estão cobertos pela garantia:
  - em locais das cozinhas reservados ao pessoal nas lojas, escritórios e outros ambientes profissionais;
  - em explorações agrícolas,
  - por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de carácter residencial,
  - em ambientes do tipo de quartos de hóspedes.

- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas sem experiência e conhecimentos ou com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, se tiverem recebido formação e supervisão relativamente ao uso do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- As crianças não devem utilizar o aparelho como um brinquedo.
- Lavar todos os acessórios que entram em contacto com alimentos após a utilização com água com sabão morna e com a ajuda de uma esponja. O filtro pode ser lavado com a escova.
- Desligar o aparelho e retirar a ficha da alimentação antes de mudar os acessórios ou aproximar as peças móveis durante o funcionamento.
- A utilização inadequada do aparelho e dos seus acessórios pode dar origem a danos no aparelho e lesões no utilizador.
- A peneira tem lâminas afiadas. Tenha cuidado durante o manuseamento e limpeza.
- Para evitar acidentes e danos no aparelho, siga os tempos de funcionamento e definições da velocidade dos acessórios especificados no manual.
- Este aparelho não foi criado para ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimentos, excepto se forem supervisionadas ou se lhes forem dadas instruções em relação à unidade, por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para se assegurar que não brincam com o aparelho.
- O aparelho pode ser utilizado até uma altitude de 4000 m.
  - Verifique sempre o filtro antes de utilizar.
  - Se o filtro estiver visivelmente deteriorado, entre em contacto com um centro de assistência aprovado. Os bordos do filtro são cortantes: manuseie com precaução.
  - Para sua segurança, este aparelho é compatível com as seguintes normas e regulamentações:
    - Directiva de baixa tensão
    - Directiva sobre a compatibilidade electromagnética

- Regulamentações relativas aos materiais destinados a contacto alimentar.
- Certifique-se de que a tensão indicada na placa de características eléctricas do aparelho corresponde à mesma da sua instalação eléctrica. Todos os erros de ligação anulam a garantia.
- Nunca coloque ou utilize este aparelho sobre uma placa de aquecimento ou junto a chamas (fogão a gás).
- Nunca mergulhe o bloco do motor em água ou passe o mesmo por água corrente.
- Apenas utilize este aparelho sobre uma bancada sólida, estável e ao abrigo de projecções de água. Não inverta o aparelho.
- Qualquer intervenção para além da limpeza e manutenção normal pelo cliente deve ser realizada por um centro aprovado.
- Nunca desligue o aparelho ao puxar pelo cabo.
- Não utilize uma extensão sem verificar se está em perfeito estado.
- Um aparelho doméstico não deve ser utilizado:
  - se tiver caído
  - caso se encontre danificado ou incompleto.
- Nestes casos, assim como em relação a todas as reparações, deve entrar em contacto com o seu centro de assistência aprovado.
- Este aparelho destina-se unicamente a utilização doméstica. O fabricante não se responsabiliza e reserva-se o direito de terminar a garantia no caso de utilização comercial ou inadequada ou caso as instruções de utilização não tenham sido respeitadas.
- Apenas utilize acessórios e componentes originais. Caso contrário, não assumiremos qualquer responsabilidade.
- Nunca coloque os seus dedos ou qualquer outro objecto no tubo de alimentação enquanto o aparelho estiver a funcionar. Utilize apenas o botão fornecido para isso.
- Nunca abra a tampa antes de o filtro estar totalmente desligado.
- Não retire o colector de polpa durante o funcionamento do aparelho.
- Desligue sistematicamente o aparelho após a sua utilização.
- Não exceda as quantidades máximas nem as durações de funcionamento indicadas.



#### Protecção do ambiente em primeiro lugar!

- ① O seu aparelho contém inúmeros materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- ➔ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

## ΕΛ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΑΠΟΧΥΜΩΤΗ

- Πρέπει να επιβλέπετε τα παιδιά, για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή και το καλώδιό της σε μέρη που να μην φτάνουν τα παιδιά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το περιστρεφόμενο φίλτρο ή το προστατευτικό κάλυμμα έχουν υποστεί ζημία ή αν παρουσιάζουν ορατές ρωγμές.
- Βγάζετε πάντοτε τη συσκευή από την πρίζα αν πρόκειται να την αφήσετε χωρίς επίβλεψη, καθώς και πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή το καθάρισμα.
- Αν το καλώδιο τροφοδότησης φέρει ζημία, πρέπει να

αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, την υπηρεσία σέρβις του ή άτομα με παρεμφερή προσόντα, προκειμένου να αποτραπεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.

- Η συσκευή σας σχεδιάστηκε αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν σχεδιάστηκε για να χρησιμοποιηθεί στις παρακάτω περιπτώσεις, οι οποίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση:
  - Σε κουζίνες που προορίζονται για το προσωπικό καταστημάτων, γραφείων και άλλων επαγγελματικών χώρων,
  - Σε αγροκτήματα,
  - Από τους πελάτες ξενοδοχείων, ξενώνων και λοιπών περιβαλλόντων με χαρακτήρα φιλοξενίας,
  - Σε περιβάλλοντα τύπου δωματίων ξενώνων.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώσεις ή με μειωμένες σωματικές, αντιληπτικές ή διανοητικές ικανότητες, αν εκπαιδευτούν και καταρτιστούν στη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και γνωρίζουν τους κινδύνους που διατρέχουν.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα αμέσως μετά τη χρήση με χλιαρό νερό και σαπουνάδα με ένα σφουγγάρι. Το φίλτρο πρέπει να καθαριστεί με τη βούρτσα.
- Θέστε εκτός λειτουργίας τη συσκευή και βγάλτε την από την πρίζα πριν να αλλάξετε εξαρτήματα ή πριν να πλησιάσετε τα εξαρτήματα που κινούνται κατά τη λειτουργία.
- Ακατάλληλη χρήση της συσκευής και των αξεσουάρ της μπορεί να προκαλέσει ζημία στη συσκευή και τραυματισμό.
- Η σήτα έχει αιχμηρές λεπίδες, προσέχετε κατά τον χειρισμό και τον καθαρισμό.
- Προς αποφυγή κάθε είδους ατυχήματος και ζημιών στη

συσκευή, τηρείτε τους προδιαγραφόμενους στο εγχειρίδιο χρόνους λειτουργίας και τις ρυθμίσεις ταχύτητας για τα αξεσουάρ.

- Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν επιτηρούνται ή καθοδηγούνται αναφορικά με τη χρήση της συσκευής από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλεια τους.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε υψόμετρο έως 4000 μέτρα.

- Ελέγχετε πάντοτε το φίλτρο πριν από κάθε χρήση.
- Αν το φίλτρο φέρει εμφανείς βλάβες, επικονιωμένες με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Τα άκρα του φίλτρου είναι αιχμηρά: δώστε προσοχή κατά τη χρήση τους.
- Για την ασφάλειά σας, αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τα παρακάτω πρότυπα και κανονισμούς:
  - Οδηγία περί χαμηλής τάσης
  - Οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
  - Κανονισμοί σχετικά με τα υλικά που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα.
- Ελέγξτε αν η τάση που υποδεικνύεται επάνω στην επιγραφή ηλεκτρικών χαρακτηριστικών αντιστοιχεί στην τάση της ηλεκτρολογικής σας εγκατάστασης. Κάθε σφάλμα σύνδεσης ακυρώνει την εγγύηση.
- Μην τοποθετείτε, ούτε και να χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή επάνω σε ένα ζεστό μάπι ή πλησίον φλόγας (κουζίνα με γκάζι).
- Μην βυθίζετε ποτέ την κεντρική μονάδα σε νερό και μην τη βάζετε κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Να χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή μόνο επάνω σε σταθερό πάγκο εργασίας, ο οποίος προστατεύεται από τις εκτοξεύσεις νερού. Μην γυρίζετε ανάποδα τη συσκευή.
- Οποιαδήποτε παρέμβαση πέραν του καθαρισμού και της συνήθους συντήρησης εκ μέρους του πελάτη πρέπει να πραγματοποιείται σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Μην βγάζετε ποτέ τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε καλώδιο προέκτασης μόνο αφού πρώτα βεβαιωθείτε ότι δεν είναι ελαττωματικό.
- Μία οικιακή ηλεκτρική συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται:
  - αν έχει υποστεί πτώση,
  - αν φέρει οποιαδήποτε ζημία ή αν της λείπουν εξαρτήματα.
- Σε αυτές τις περιπτώσεις, όπως και για οποιαδήποτε επισκευή, πρέπει να απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της περιοχής σας.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Ο κατασκευαστής αποποιείται πάσας ευθύνης και επιφυλάσσει το δικαίωμάτος να ακυρώσει την εγγύηση σε περίπτωση εμπορικής ή μη ενδεδειγμένης χρήσης ή αθέτησης των οδηγιών του εγχειριδίου χρήστη.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα και ανταλλακτικά. Σε αντίθετη περίπτωση, αποποιούμεθα πάσας ευθύνης.
- Μην βάζετε ποτέ τα δαχτυλά σας ή άλλο αντικείμενο μέσα στην καταπακτή πλήρωσης όταν η συσκευή σας λειτουργεί. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το ειδικό παρεχόμενο πιστήριο.
- Μην ανοίγετε ποτέ το κάλυμμα πριν από την πλήρη ακινητοποίηση του φίλτρου.
- Μην αφαιρείτε ποτέ το συλλέκτη πολτού κατά τη λειτουργία της συσκευής.
- Βγάζετε πάντοτε τη συσκευή από την πρίζα μετά τη χρήση.
- Μην υπερβείτε τις ενδεικνυόμενες μέγιστες ποσότητες ή διάρκειες λειτουργίας.



ας συμμετέχουμε στην προστασία του περιβάλλοντος!

- ① Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοσημεία ή ανακυκλώσιμα υλικά.
- ② Αποθέστε την σε ένα σημείο διάθεσης για να πραγματοποιηθεί η επεξεργασία της.

## SIKKERHEDSFORSKRIFTER FOR CENTRIFUGE

DA

- Børn bør kun bruge apparatet under opsyn, for at sikre, at de ikke bruger det som legetøj.
- Apparatet må ikke benyttes af børn.
- Hold apparatet og dets ledning uden for rækkevidde, af børn.
- Apparatet må ikke bruges, hvis det roterende filter eller det beskyttende låg er beskadiget eller udviser synlige revner.
- Afbryd altid apparatet fra stikkontakten, hvis det efterlades uden opsyn, og før montering, afmontering eller rengøring.
- Hvis el-ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes eftersalgsservice eller en anden person med lignende kvalifikationer for at undgå risiko.
- Apparatet er udelukkende beregnet til brug i hjemmet. Det er ikke beregnet til brug i følgende tilfælde, som ikke dækkes af garantien:
  - I tekøkkener reserveret personalet i butikker, kontorer og andre erhvervslokaler.
  - På gårde.
  - Af kunder på hoteller, moteller og andre beboelsesområder.
  - I lokaler af typen Bed and Breakfast.
- Dette apparat kan benyttes af personer med manglende erfaring eller kendskab, eller hvis fysiske, sensoriske eller mentale egenskaber er nedsatte, hvis de overvåges og har fået instruktion i brugen af apparatet på forsvarlig måde, og er klar over den forbundne risiko.
- Lad ikke børn lege med apparatet.
- Rengør alt tilbehør i kontakt med fødevarer straks efter brugen

ved hjælp af en svamp og lunkent vand med opvaskemiddel. Filteret kan rengøres med børsten.

- Stop apparatet og afbryd det fra stikkontakten, før du udskifter tilbehør eller rører ved dele, som er i bevægelse, når apparatet kører.
- Ukorrekt brug af apparatet og tilbehøret til det kan ødelægge apparatet og forårsage tilskadekomst.
- Sien har skarpe knive. Vær forsigtig, når de håndteres og rengøres.
- For at undgå ulykker og beskadigelse af apparatet skal man overholde de driftstider og hastighedsindstillinger for tilbehøret, der fremgår af brugsanvisningen.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller manglende erfaring, medmindre de er under passende opsyn eller har fået vejledning af en person med ansvar for deres sikkerhed..
- Børn bør være under opsyn, så de ikke leger med apparatet.
- Apparatet kan bruges i en højde på op til 4000 m.
  - Kontroller altid filteret før brug.
  - Hvis filteret er synligt beskadiget, skal du kontakte et autoriseret servicecenter. Filterets kanter er skarpe og skal håndteres med forsigtighed.
- Af hensyn til din sikkerhed er dette apparat i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:
  - Direktivet om lavspænding
  - Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet
  - Bestemmelserne for materialer, der er beregnet til kontakt med fødevarer.
- Kontroller, at spændingen angivet på apparatets mærkeplade for elektriske egenskaber svarer til din elektriske installation. Forkert tilslutning vil ugyldiggøre garantien.
- Brug ikke og stil ikke apparatet på en varmeplade eller i nærheden af åben ild (gaskomfur).
- Motorblokken må ikke nedsænkes i vand eller skylles under vandhanen.
- Apparatet må kun benyttes på en solid og stabil flade beskyttet mod vandsprøjt. Vend ikke apparatet på hovedet.
- Ethvert indgreb bortset fra rengøring og løbende vedligeholdelse af kunden bør udføres af et autoriseret servicecenter.
- Afbryd aldrig apparatet ved at trække i ledningen.
- Brug kun en forlængerledning efter at have kontrolleret, at den er i god stand.
- Køkkenapparatet må ikke bruges:
  - Hvis det har været tabt på gulvet.
  - Hvis det er beskadiget eller hvis der mangler dele.
- I sådanne tilfælde skal du, ligesom for alle reparationer, henvende dig til et autoriseret servicecenter.
- Dette apparat er udelukkende beregnet til brug i hjemmet. Producenten fralægger sig ethvert ansvar og forbeholder sig retten til at ophæve garantien i tilfælde af erhvervsbrug eller uheldig brug, eller hvis brugsanvisningen ikke overholdes.

- Brug kun originalt tilbehør og originale dele. I modsat fald fralægger producenten sig ethvert ansvar.
- Stik aldrig fingrene eller nogen form for genstande ned i påfyldningsåbningen, når apparatet kører. Brug udelukkende den medfølgende og dertil beregnede nedstopper.
- Åbn aldrig låget, før filteret er helt stoppet.
- Fjern ikke opsamlaren til frugtkod, mens apparatet kører.
- Afbryd altid apparatet fra stikkontakten efter brug.
- Overskrid ikke de maksimale mængder eller den angivne brugstid.



#### Tænk på miljøet!

- ① Apparatet indeholder mange materialer, der kan genbruges eller genvindes.
- ➔ Bring det til et specialiseret indsamlingscenter for genbrug, for at sikre korrekt bortskaffelse.

## SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR RÅSAFTCENTRIFUG

SV

- Barn bör hållas under uppsikt. De får inte handskas med produkten.
- Apparaten får inte användas av barn.
- Håll apparat och sladd utom räckhåll för barn.
- Använd inte apparaten om det roterande filtret eller skyddsloppet är skadat eller har synliga sprickor.
- Dra alltid ur kontakten ur vägguttaget om du lämnar den oövervakad samt före montering, nedmontering och rengöring.
- Om sladden skadas skall den bytas ut av tillverkaren, dennes serviceagent eller likvärdigt kvalificerad person för att undvika fara.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Den är inte anpassad för användning i följande fall, som inte heller täcks av garantin:
  - I personalpentryn i butiker, på kontor eller andra arbetsplatser,
  - på lantbruk,
  - av hotelleller motellgäster, eller andra miljöer av samma typ,
  - i miljöer av typen vandrarhem.
- Den här apparaten får användas av personer som saknar erfarenhet eller kunskap eller med bristande fysisk, sensorisk eller mental förmåga, om dessa har utbildats om hur apparaten ska användas på säkert sätt och om de känner till medföljande risker.

- Barn får inte leka med apparaten.
- Tillbehör som kommer i kontakt med livsmedel måste direkt efter användning diskas med en mjuk svamp i ljummet vatten och diskmedel. Filtret går att rengöra med diskborste.
- Stäng av apparaten och dra ur kontakten innan du byter tillbehör eller hanterar rörliga delar.
- Felaktig användning av apparaten och dess tillbehör kan skada apparaten och orsaka personskador.
- Silen har skarpa knivblad, var därför försiktig vid hantering och rengöring.
- För att undvika olyckor och skada på apparaten, följ de drifttider och hastighetsinställningar som anges i bruksanvisningen.
- Den här apparaten är inte avsedd för användning av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, såvida de inte övervakas eller mottagit instruktioner för användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Apparaten kan användas på högst 4 000 meters höjd.
  - Kontrollera alltid filtret före användning.
  - Kontakta ett godkänt servicecenter om filtret är synligt skadat. Filtrets kanter är vassa: handskas försiktigt med dem.
  - Av säkerhetsskäl följer produkten tillämpliga normer och föreskrifter:
    - direktivet för lågsänkning,
    - direktivet för elektromagnetisk strålning,
    - reglerna för material som kommer i kontakt med livsmedel.
  - Kontrollera att spänningen i uttaget motsvarar den på märkplåten. All felaktig typ av inkoppling innebär att garantin upphör att gälla.
  - Ställ inte apparaten på eller nära en varm spisplatta eller nära öppen eld (gasplatta).
  - Doppa inte motordelen i vatten och skölj den heller inte under rinnande vatten.
  - Använd bara apparaten på en plan, ren och torr yta, skyddad från vattenstänk. Vänd inte apparaten upp och ner.
  - Allt underhåll, utöver rengöring och vanlig skötsel, måste utföras av ett godkänt servicecenter.
  - Dra inte ur kontakten ur vägguttaget genom att dra i själva sladden.
  - Använd bara förlängningsladd om du har kontrollerat att den fungerar som den ska.
  - Hushållsapparater får inte användas:
    - om de har tappats i golvet
    - om de har skadats eller saknar delar.
  - Kontakta i så fall, precis som för vanliga reparationer, ett godkänt servicecenter.
  - Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Tillverkaren avsägar sig allt ansvar och förbehåller sig rätten att häva garantin vid kommersiellt eller felaktigt bruk eller om bruksanvisningen inte följs.
  - Använd endast originaltillbehör och originaldelar. Vi avsägar oss annars allt ansvar.

- Stoppa inte ner fingrar eller andra föremål i tratten när apparaten är i drift. Använd enbart stopparen till det.
- Öppna inte locket innan filtret har stannat helt.
- Ta inte ur fruktökotsuppsamlaren medan apparaten är i drift.
- Dra alltid ur kontakten ur vägguttaget efter användning.
- Överskrid inte de angivna maxmängderna eller drifttiderna.



#### Skydda vår miljö!

- ① Apparaten innehåller material som går att återvinna.
- ➔ Lämna den på en återvinningsstation när du inte längre vill ha den.

## MEHULINGON TURVAOHJEET

- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa käyttää laitetta.
- Säilytä laite ja sähköjohto poissa lasten ulottuvilta.
- Älä käytä laitetta, jos kääntyvä suodatin tai suojakansi on vioittunut tai jos siinä näkyy selviä halkeamia.
- Irrota laite aina sähköverkosta, jos jätät sen vaille silmälläpitoa, ja aina ennen osien asennusta, irrotusta tai puhdistusta.
- Jos sähköjohto on vahingoittunut, se on annettava valmistajan, tämän jälkimyyntipalvelun tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön vaihdettavaksi vaarojen välttämiseksi.
- Laite on suunniteltu ainoastaan kotikäyttöön. Laitetta ei ole suunniteltu käytettäväksi seuraavissa käyttötarkoituksissa eikä takuu ole voimassa näissä tapauksissa:
  - Henkilökunnalle varatuissa keittiönurkkauksissa myymälöissä, toimistoissa tai muissa ammatillisissa ympäristöissä.
  - Maatiloilla,
  - Hotellien, motellien asukkaille tai muiden vastaavien majoitusmuotojen asukkaille,
  - Bed&Breakfast-tyyppiset majoitusympäristöt.
- Tätä laitetta saavat käyttää sellaiset henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietoja laitteen käyttämisestä tai joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet, jos he ovat saaneet opastusta laitteen turvallisessa käytössä ja he ovat

toisen henkilön valvonnassa ja he tuntevat laitteen käyttöön liittyvät riskit.

- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Puhdista kaikki elintarvikkeiden kanssa kontaktiin joutuvat lisätarvikkeet välittömästi käytön jälkeen haalealla saippuavedellä ja pesusienellä. Puhdista suodatin harjalla.
- Sammuta laite ja kytke se irti sähköverkosta, ennen kuin vaihdat lisätarvikkeita tai lähestyt käytön aikana liikkuvia osia.
- Laitteen ja sen lisävarusteiden virheellinen käyttö saattaa vaurioittaa laitetta ja aiheuttaa henkilövahingon.
- Siivilässä on terävät terät, varo niitä käsittelyn ja puhdistamisen aikana.
- Noudata käyttöoppaassa lisävarusteille annettuja käyttöaikoja ja nopeusasetuksia välttääksesi henkilövahingot tai laitteen vaurioitumisen.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä, jollei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole heitä neuvomassa ja ohjaamassa.
- Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät pääse leikkimään laitteella.
- Laitteen suurin käyttökorkeus on 4 000 metriä merenpinnasta.
  - Tarkista suodatin aina ennen käyttöä.
  - Jos suodattimessa on näkyviä vikoja, ota yhteys valtuutettuun huoltopalveluun. Suodattimen reunat ovat teräviä: käsittele niitä varoen.
  - Turvallisuutesi takamiseksi laite on yhteensopiva seuraavien normien ja asetusten kanssa:
    - Pienjännitedirektiivi
    - Elektromagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi
    - Ruoka-aineiden kanssa kosketuksissa olevia materiaaleja koskevat asetukset.
  - Tarkista, että laitteen sähköiset ominaisuudet sisältävässä levyssä ilmoitettu jännite vastaa kotisi sähköverkon jännitettä. Kaikki liitännäsvirheet kumoavat takuun.
  - Älä koskaan aseta tai käytä laitetta kuumenevalla levyllä tai avotulen lähellä (kaasukeitin).
  - Älä koskaan upota moottoriosaa veteen äläkä pese sitä juoksevan veden alla.
  - Käytä laitetta vain kestäväällä ja vakaalla työtasolla ja suojassa vesiroiskeilta. Älä käännä laitetta.
  - Kaikki huoltotoimenpiteet, lukuun ottamatta käyttäjän suorittamaa normaalia puhdistusta tai huoltoa, tulee antaa valtuutetun huoltopalvelun tehtäväksi.
  - Älä koskaan irrota laitetta sähköverkosta vetämällä sähköjohdosta.
  - Käytä jatkojohtoa vasta, kun olet tarkastanut, että se on täysin kunnossa.

- Sähköistä kodinkonetta ei saa käyttää:
  - jos se on pudonnut maahan,
  - jos se on vahingoittunut tai siitä puuttuu osia.
- Siinä tapauksessa tai missä tahansa korjauspyynnössä ota yhteys valtuutettuun huoltopalveluun.
- Laitteesi on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan kotona. Valmistaja ei ole vastuussa ja pidättää oikeuden kumota takuun, mikäli laitetta käytetään kaupallisessa tai sille sopimattomassa tarkoituksessa tai käyttöohjeiden vastaisesti.
- Käytä laitteessa ainoastaan alkuperäisiä lisätarvikkeita ja osia. Emme ole vastuussa mikäli näin ei tehdä.
- Älä koskaan aseta sormiasi tai muita esineitä syöttöaukkoon laitteessa ollessa käynnissä. Käytä vain sitä varten mukana toimitettavaa syöttöpainiketta.
- Älä koskaan avaa kantta, ennen kuin suodatin on kokonaan pysähtynyt.
- Älä irrota hedelmälihasäiliötä laitteen käytön aikana.
- Kytke laite irti sähköverkosta jokaisen käytön jälkeen.
- Älä ylitä ilmoitettuja enimmäismääriä eikä käyttöaikoja.



#### Suojele ympäristöäsi!

- ① Laitteesi sisältää useita hyödynnettäviä tai kierrätettäviä materiaaleja.
- ♻️ Toimita se kierrätyspisteeseen, jotta se käsitellään asianmukaisesti.

## SIKKERHETS RÅD SENTRIFUGE

NO

- Pass på at barn ikke leker med apparatet.
- Apparatet skal ikke brukes av barn.
- Hold apparatet og ledningen utenfor rekkevidde for barn.
- Ikke bruk apparatet hvis det roterende filteret eller beskyttelseslokket er skadet eller har synlige sprekker.
- Alltid koble fra apparatet før montering, demontering, rengjøring og hvis apparatet blir stående uten tilsyn.
- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, en forhandler eller av annet kvalifisert personell for å unngå fare.
- Apparatet ditt er designet for å brukes i hjemmet. Apparatet er ikke designet for bruk i følgende tilfeller som ikke dekkes av garantien:
  - i kjøkkenkroker av ansatte i butikker, kontorer og andre arbeidsplasser
  - på gårder
  - av gjester på hoteller, moteller og andre lignende steder
  - på forskjellige typer gjesterom.



- Dette apparatet kan brukes av personer som mangler erfaring eller kjennskap til det eller av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner hvis de har fått opplæring og er kjent med bruken av apparatet på en trygg måte.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Rengjør alle delene som er i kontakt med matvarer rett etter bruk. Bruk lunkent såpevann og en svamp. Filteret kan rengjøres med en børste.
- Stopp apparatet og koble det fra strømforsyningen før du skifter tilbehør eller nærmer deg delene som er i bevegelse under bruk.
- Feil bruk av produktet og tilbehør kan skade produktet og føre til personskade.
- Silen har skarpe kanter. Vær forsiktig når den håndteres under rengjøring.
- For å unngå ulykker og skade på produktet, følg brukstider og hastigheter for tilbehøret som er oppgitt i veiledningen.
- Dette produktet er ikke ment for å bruk av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller av personer med mangler på erfaring og kunnskap, med mindre de er under oppsyn eller har fått instruksjoner om bruken av produktet av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres.
- Barn skal være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med produktet.
- Produktet kan brukes i høyder opptil 4000 meter.
  - Alltid kontroller filteret før bruk.
  - Hvis filteret er synlig slitt, kontakt et godkjent servicesenter. Kantene på filteret er skarpe, håndter det med forsiktighet.
  - For din egen sikkerhet er dette apparatet i samsvar med gjeldende standarder og forskrifter:
    - Lavspenningsdirektivet
    - Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet
    - Regelverk om materialer i kontakt med fødevarer.
  - Kontroller at nettspenningen korresponderer med den som er indikert på apparatet. Enhver tilkoblingsfeil opphever garantien.
  - Apparatet skal aldri brukes eller settes på en varmeplate eller i nærheten av en flamme (gassovn).
  - Motorenheten må aldri senkes ned i vann eller holdes under rennende vann.
  - Apparatet skal brukes på en stabil arbeidsbenk hvor det er ikke er utsatt for vannsprut. Apparatet må aldri snus opp-ned.
  - All intervensjon utenom rengjøring og dagligdags vedlikehold utført av kunden, skal utføres av et godkjent servicesenter.

- Aldri trekk i strømledningen for å koble fra apparatet.
- Hvis du vil bruke en skjøteledning, må du først kontrollere at den er i perfekt stand.
- Elektriske husholdningsapparater må ikke brukes:
  - hvis de har falt i gulvet.
  - hvis de er skadet eller har mangler.
- I slike tilfeller, som ved enhver reparasjon, må du kontakte et godkjent servicesenter.
- Dette apparatet er utelukkende ment for tilberedning av mat i hjemmet. Produzenten påtar seg intet ansvar og forbeholder seg retten til å oppheve garantien i tilfeller av kommersiell eller upassende bruk. Dette gjelder også når bruksanvisningene ikke respekteres.
- Det skal bare brukes originalt tilbehør og deler. Vi fraskriver oss ethvert ansvar i andre tilfeller.
- Aldri stikk fingre eller andre objekter ned i fyllerøret mens apparatet er i bruk. Det er bare stapperen som skal brukes til dette formålet.
- Aldri åpne lokket før filteret har stoppet helt opp.
- Ikke trekk ut oppsamleren for fruktkjøtt mens apparatet er i gang.
- Alltid koble fra apparatet etter hver bruk.
- Ikke overskrid angitte maks. mengder og operasjonstider.



#### Tenk miljø!

- ① Apparatet inneholder mange materialer som kan gjenvinnes eller resirkuleres.
- ➡ Ta det med til et returpunkt for å sikre riktig behandling.

## MEYVE SIKACAĞI GÜVENLİK TALİMATLARI

TR

- Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocukların gözetim altında tutulmaları gerekir.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır.
- Cihazı çocukların ulaşamayacakları yerlerde muhafaza edin.
- Koruyucu kapak veya döner filtre hasar görmüşse veya çatlak oluşmuşsa, cihazı kullanmayın.
- Cihazın başından ayrılacağınız zaman, montaj, demontaj veya temizlik müdahalelerinden önce, elektrik kordonunun fişini prizden çıkarın.
- Güç kordonu hasar görmüşse, her türlü tehlikenin önlenmesi için satış sonrası destek servisi veya bu konuda yetkili bir kişi tarafından değiştirilmesi gerekmektedir.
- Bu cihaz yalnızca ev içi kullanım için tasarlanmıştır. Aşağıda belirtilen durumlarda kullanım için tasarlanmamıştır; aksi halde garanti dışı kalır:
  - Mağazaların personele ayrılmış mutfakları, bürolar veya

- mesleki amaçla kullanılan diğer alanlar;
- Çiftlikler;
- Otel, motel veya konaklama amaçlı diğer alanlarda müşteriler tarafından kullanım;
- Misafirhane ortamlarında kullanım.
- Bu cihaz, cihaz hakkında hiçbir tecrübe cihaz hakkında hiçbir tecrübe veya bilgisi olmayan şahıslar tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında bulunmaları veya bu kişi tarafından cihazın kullanımı konusunda eğitilmeleri koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır.
- Besinlerle temas eden tüm aksesuarları bir sünger kullanarak ılık sabunlu su ile temizleyin. Filtre fırça ile temizlenebilir.
- Aksesuarları değiştirmeden veya çalışma sırasında hareket eden parçalara yaklaşımadan önce, cihazı durdurun ve fişini prizden çekin.
- Cihazın ve aksesuarlarının hatalı kullanımı cihaza zarar verebilir ve yaralanmalara neden olabilir.
- Süzgeç keskin bıçaklara sahiptir. Kullanma ve temizlik sırasında dikkatli olun.
- Kazaları ve cihaz hasarını önlemek için, bu kılavuzda aksesuarlar için belirtilen çalışma sürelerine ve hız ayarlarına uyun.
- Bu cihaz, gözetim altında olmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili talimat almadıkları sürece zihinsel yetenekleri zayıf, fiziksel duyu kaybı veya tecrübe ve bilgi yetersizliği olan kişiler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Çocuklar, cihazla oynamamaları için gözetim altında tutulmalıdır.
- Cihaz 4000 m'ye kadar yüksekliklerde kullanılabilir.

- Kullanmadan önce filtreyi daima kontrol edin.
- Filtrede görünür bir hasar oluşmuşsa, yetkili bir servise başvurun. Filtrenin kenarları keskindir: Dikkatli müdahale edin.
- Güvenliğiniz açısından, bu cihaz aşağıda belirtilen hususlara yönelik normlar ve resmi düzenlemelere uygun olarak üretilmiştir:
  - Alçak gerilim direktifi
  - Elektromanyetik uyum direktifi
  - Besinlerle temas edecek malzemelere ilişkin düzenlemeler.
- Elektrik bağlantısını gerçekleştirmeden önce, ürün etiketi üzerinde belirtilen voltaj değerinin şebeke voltajı ile aynı olduğundan emin olun. Hatalı bağlantı gerçekleştirilmesi garantinin geçersiz kalmasına neden olacaktır.
- Bu cihazı elektrikli ocak üzerine veya ateş kaynağı (gazlı mutfak ocağı) yakınına yerleştirmeyin.
- Motor bölümünün su içine sokmayın, musluk altına tutmayın.
- Cihazı yalnızca sağlam bir zemin üzerinde ve su sıçramasına maruz kalmayacağı bir alanda kullanın. Cihazın altını çevirmeyin.
- Cihazın temizliği ve bakımı dışındaki tüm işlemlerin yetkili servis tarafından gerçekleştirilmesi gerekmektedir.
- Cihazı asla elektrik kordonundan çekerek taşımayın.
- Yalnızca bir adet uzatma kordonu kullanın, kullanmadan önce durumunun iyi olduğundan emin olun.
- Aşağıdaki hallerde bir elektrikli ev aletinin kullanılmaması gerekir:
  - Yere düşüyse,
  - Hasar görmüşse veya parçalarından biri eksik ise,
- Bu durumda, tüm onarım müdahaleleri için olduğu gibi, yetkili servise başvurmalsınız.
- Bu ürün sadece ev ortamında kullanım için tasarlanmıştır. Cihazın hatalı, talimatlara aykırı olarak veya ticari amaçlarla kullanımı durumunda doğabilecek durumlardan üretici sorumlu tutulamaz; bu durumda ürün garanti kapsamı dışında kalacaktır.
- Yalnızca orijinal parçaları ve aksesuarları kullanın. Aksi halde oluşabilecek her türlü sorun için sorumluluk taşımamaktayız.
- Cihaz çalışma halindeyken, besleme ünitesinden içeri asla parmaklarınızı veya herhangi bir nesneyi sokmayın. Yalnızca bu amaçla öngörülmüş olan itici kullanın.
- Kapağı filtre tamamen durmadan asla açmayın.
- Cihaz çalışma halindeyken posa birikme haznesini çıkarmayın.
- Her kullanım sonrasında cihazın fişini daima prizden çıkarın.
- Bu kılavuzda belirtilen işlem sürelerini veya maksimum ölçüleri aşmayın.



#### Çevre korumasına katkıda bulunun!

- ① Cihazınız yeniden kullanılabilir veya geri dönüşümü sağlanabilir malzemeler içermektedir.
- ② Uygun işlemlere tabi tutulabilmesi için, bir toplama noktasına bırakın.

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЦЕНТРИФУЖНОЙ СОКОВЫЖИМАЛКИ

RU

- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Прибор не должен использоваться детьми.
- Храните устройство и шнур питания в месте недоступном для детей.
- Не пользуйтесь устройством, если вращающийся фильтр или защитная крышка повреждены, или если на них наблюдаются видимые трещины.

- Всегда отключайте прибор от источника питания, если он остается без надзора, а также перед сборкой, разборкой или чисткой.
- Во избежание любого риска, при повреждении шнура питания его замену должен осуществить производитель, его служба сервисного обслуживания или же лицо аналогичной квалификации.
- Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования. Он не предназначен для использования в нижеприведенных случаях, на которые не распространяется гарантия:
  - В кухнях, предназначенных для персонала магазинов, офисов, и в прочих рабочих помещениях,
  - В фермерских хозяйствах,
  - Жильцами гостиниц, мотелей и других подобных мест проживания,
  - В помещениях типа гостиничных номеров.
- Прибором могут пользоваться лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями в случае, если они делают это под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или если они получили предварительные инструкции относительно безопасного использования прибора и если возможные риски были предупреждены.
- Детям запрещается играть с устройством.
- Очистите все аксессуары, которые контактируют с пищей, сразу же после использования в теплой воде с мылом с помощью губки. Фильтр можно очищать щеткой.

- Прибор необходимо выключить и отсоединить от источника питания перед сменой аксессуаров или перед тем, как приблизиться к деталям прибора, которые двигаются во время его работы.
- Ненадлежащее использование устройства и аксессуаров может привести к его повреждению и получению травмы пользователем.
- Сито имеет острые лезвия, будьте осторожны при обращении и очистке.
- Во избежание несчастных случаев и повреждения устройства соблюдайте режимы работы и параметры скорости аксессуаров, указанные в руководстве.
- Это устройство не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, лицами без достаточного опыта или знаний без присмотра или соответствующего обучения лицами, несущими ответственность за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с этим устройством.
- Прибор можно использовать на высоте не более 4000 метров.
  - Перед использованием всегда проверяйте фильтр.
  - Если на фильтре наблюдаются видимые повреждения, обратитесь в аккредитованный сервисный центр. Фильтр имеет острые края: соблюдайте осторожность при его использовании.
  - Для вашей безопасности данный прибор отвечает следующим нормам и правилам:
    - Директиве по низкому напряжению
    - Директиве по электромагнитной совместимости
    - Правилам, касающимся материалов, соприкасающихся с пищевыми продуктами.
  - Проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на пластинке с электрическими характеристиками прибора, напряжению в электрической сети. Любое неправильное подключение к сети ведет к аннулированию гарантии.
  - Никогда не ставьте и не используйте прибор на горячей поверхности или поблизости от открытого огня (газовая плита).
  - Никогда не опускайте блок мотора в воду и не помещайте его под струю воды.
  - Используйте прибор на ровной устойчивой рабочей поверхности, не допускайте попадания брызг воды на прибор. Не переворачивайте прибор.
  - За исключением чистки и обычного ухода любое вмешательство должно производиться специалистами аккредитованного сервисного центра.
  - Никогда не тяните за шнур, когда выключаете прибор из сети.
  - Используйте удлинитель, только убедившись, что он исправен.

- Бытовой прибор не следует использовать в случае, если:
  - Он упал на пол
  - Он поврежден или не полностью собран.
- В таком случае, например, при необходимости починки, обратитесь в аккредитованный сервисный центр.
- Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования. Производитель не несет никакой ответственности и имеет право аннулировать гарантию, если прибор используется в коммерческих целях или не по назначению, либо если не соблюдается инструкция по эксплуатации.
- Используйте только оригинальные принадлежности и комплектующие. В противном случае производитель не несет никакой ответственности.
- Никогда не вставляйте пальцы или другие предметы в горловину подачи во время работы прибора. Используйте только специально предусмотренный для этого толкатель.
- Никогда не открывайте крышку до момента полной остановки фильтра.
- Не вынимайте коллектор для мякоти во время работы прибора.
- После завершения использования всегда отключайте прибор от сети электропитания.
- Не превышайте указанных максимального количества ингредиентов или времени работы.



#### Защитим окружающую среду!

- ① Ваше устройство содержит целый ряд материалов, которые могут подлежать повторному использованию.
- ➔ Отнесите его на переработку в пункт приема бытовых отходов.

## ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПРИ ВИКОРИСТАННІ ЦЕНТРИФУЖНОЇ СОКОВИЖИМАЛКИ

- Не дозволяйте дітям бавитись із приладом.
- Прилад не повинен використовуватися дітьми.
- Зберігайте пристрій та шнур живлення подалі від дітей.
- Не користуйтеся пристроєм, якщо обертовий фільтр чи захисна кришка пошкоджені або на них є помітні тріщини.
- Завжди від'єднуйте прилад від джерела живлення, якщо він залишається без нагляду, а також перед складанням, розбиранням і очищенням.
- Для уникнення будь-якої небезпеки, заміна ушкодженого шнура живлення повинна здійснюватись виробником, його службою сервісного обслуговування, або ж особою, що має відповідну для цього кваліфікацію.
- Цей пристрій призначено виключно для домашнього використання. Він не призначений для використання у наступних випадках, на які не розповсюджується дія гарантії:

- В кухнях, відведених для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих місцях,
- У фермерських господарствах,
- Клієнтами готелів, мотелів і інших подібних місць проживання,
- В приміщеннях на зразок готельних номерів.
- Даний пристрій можна використовувати особам, яким бракує знань або досвіду, або з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, якщо вони пройшли інструктаж з безпечного використання приладу і свідомі всіх можливих ризиків.
- Дітям забороняється бавитися з пристроєм.
- Очистіть всі аксесуари, які контактують з їжею, відразу ж після використання в теплій воді з милом за допомогою губки.
- Прилад необхідно вимкнути і від'єднати від живлення перед зміною аксесуарів та перед тим, як наблизитись до частин приладу, які рухаються під час його роботи.
- Неналежне використання приладу та його аксесуарів може пошкодити прилад і спричинити травмування.
- Сито має гострі леза, поводьтеся з ним обережно, коли використовуватимете або очищуватимете його.
- Щоб уникнути нещасних випадків і пошкодження приладу, дотримуйтеся параметрів часу та швидкості роботи для аксесуарів, указаних в інструкції.
- Цей прилад не призначено для використання особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або з браком досвіду чи знань, якщо вони не перебувають під наглядом або не проінструктовані особами, відповідальними за їхню безпеку, щодо використання приладу.
- Діти мають бути під наглядом, щоб вони не гралися з приладом.
- Користуватися приладом можна на висоті до 4000 м.

- Перед використанням завжди перевіряйте фільтр.
- Якщо на фільтрі є помітні пошкодження, зверніться в акредитований сервісний центр. Фільтр має гострі краї: будьте обережні при його використанні.
- Задля вашої безпеки цей прилад відповідає наступним нормам та правилам:
  - Директиві, що стосується низької напруги
  - Директиві про електромагнітну сумісність
  - Правилам, що стосуються матеріалів, які контактують з харчовими продуктами.
- Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі, зазначеній на табличці з електричними характеристиками приладу, будь-яке неправильне підключення до мережі призводить до анулювання гарантії.
- Ніколи не ставте і не використовуйте прилад на гарячій поверхні, або у безпосередній близькості від відкритого вогню (газова плита).
- Ніколи не занурюйте блок мотора в воду і не підставляйте його під струмінь води.
- Використовуйте прилад на стійкій, рівній робочій поверхні, захищеній від потрапляння води. Не перевертайте прилад.
- Окрім чистки та звичайного догляду будь-яке втручання можуть здійснювати лише спеціалісти акредитованого сервісного центру.
- Ніколи не тягніть за шнур, коли від'єднуєте прилад від мережі.
- Використовуйте подовжувач тільки в тому випадку, якщо Ви впевнені в його справності.
- Побутовий прилад не слід використовувати в разі, якщо:
  - Він впаав на підлогу
  - Він пошкоджений, або не повністю зібраний.
- В такому випадку, наприклад, у разі потреби ремонту, зверніться в акредитований сервісний центр.
- Цей пристрій призначено виключно для домашнього використання. Виробник не несе жодної відповідальності і має право анулювати гарантію у разі його комерційного використання, використання не за призначенням та недотримання інструкцій з експлуатації.
- Використовуйте лише оригінальні аксесуари та запчастини. В іншому випадку виробник не несе жодної відповідальності.
- Ніколи не вставляйте пальці чи інші предмети в горловину для подачі підчас роботи приладу. Використовуйте лише спеціально призначений для цього штовхач.
- Ніколи не відкривайте кришку до моменту повної зупинки фільтра.
- Не виймайте колектор для м'якоті під час роботи приладу.
- Завжди від'єднуйте пристрій від електромережі після завершення використання.
- Не перевищуйте вказаних максимальної кількості інгредієнтів або часу роботи.



#### Захищаймо оточуюче середовище разом!

- ① Цей прилад містить цілий ряд цінних матеріалів, які можуть використовуватися повторно.
- ② Віднесіть цей прилад на переробку у центр прийому побутових відходів.

## КК ШЫРЫН СЫҚҚЫШҚА АРНАЛҒАН ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

- Балаларға бұл құралмен ойнауға болмайтынын түсіндіріп айту керек.
- Бұл құралды балаларға қолдануға болмайды.
- Құралды және сымын балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.

- Құралды айналмалы сүзгісі немесе қорғағыш қақпағы бүлінсе немесе сызаттар байқалса, қолданбаңыз.
- Құралды бақылаусыз қалдырғанда, жөндегенде, бөлшектегенде және жуғанда әрқашан қуат көзінен ажыратыңыз.
- Егер қуат сымы бүлінген болса, жарақаттану қаупінің алдын алу үшін, өндіруші немесе басқа білікті маманның көмегімен алмастырып алыңыз.
- Бұл құрал үйде қолдануға ғана арналған. Өнімді келесі көрсетілген жерлерде қолдануға болмайды және оған кепіл берілмейді:
  - Дүкен қызметкерлеріне арналған ас үйлерде, офистер мен басқа кәсіби орталарда,
  - Фермаларда,
  - Қонақ үй бөлмелерінде, мотельдер және басқа мекенжайлық ортада,
  - Резиденциялық орталарда.
- Бұл құралды тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз немесе физикалық, көру және ойлау қабілеті шектелген адамдарға, егер оларға құралды қолдану жайлы нұсқаулар берілмесе және олар қауіпсіздігі жайлы үйретілмесе, қолдануға болмайды.
- Балаларға бұл құралмен ойнауға болмайды.
- Қолданғаннан кейін тағаммен қатынасқа түскен барлық жабдықтарын бірден сабынды сумен және спонжбен жуыңыз. Сүзгісін мәсуекпен жуу керек.
- Жабдықтарын ауыстырғанда немесе алынбалы жабдықтарын алғанда, алдымен құралдың әдбен тоқтауын күтіңіз және қуат көзінен ажыратыңыз.

- Құрылғы мен оның керек-жарақтарын дұрыс пайдаланбаудан құрылғы зақымдалуы немесе жарақат тудыруы мүмкін.
- Електің жүздері өткір, ұстағанда және тазалағанда, абай болыңыз.
- Апаттық жағдайлар мен құрылғының зақымдалуының алдын алу үшін нұсқаулықта көрсетілген керек-жарақтарды пайдалану уақыты мен жылдамдық параметрлерін ұстаныңыз.
- Бұл құрылғыны физикалық, сезу немесе ойлау қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар олардың қауіпсіздігі үшін жауапты адамның қадағалауымен немесе құрылғыны пайдалану жайлы нұсқауларымен ғана қолдана алады.
- Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалау қажет.
- Құрылғыны 4000 м теңіз деңгейінен жоғары биіктікте пайдалануға болады.
- Қолданарда әрқашан сүзгісін тексеріңіз.
- Егер сүзгісінде сызаттар байқалса, қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Сүзгінің жақтары өткір: абайлап қолданыңыз.
- Қауіпсіздігіңіз үшін, бұл құрал барлық ережелер мен нормаларға сай өндірілген:
  - Төменгі кернеу туралы ереже
  - Электромагниттік үйлесімділік
  - Тағаммен қатынасқа түсетін материалдар туралы ережелер.
- Құралда көрсетілген қуат көзіне қосу талаптары мен үйдегі қуат көрсеткіштерінің сәйкес болуын тексеріңіз. Нұсқаудан тыс жолдармен қосу кепілін жояды.
- Құралды ыстық беткейге қоймаңыз және жалын көзіне (газ плита) жақын жерде қолданбаңыз.
- Мотор блогын суға салмаңыз және үстінен су ағызып жумаңыз.
- Құралды жазық және тұрақты беткейде және су тимейтін жерде ұстаныңыз. Құралды айналдырмаңыз.
- Жуу және күнделікті күтуден басқа жөндеулерді қызмет көрсету орталығы іске асыруы тиіс.
- Құралды ешқашан сымнан тартып суырмаңыз.
- Ұзартқыш қолданғанда алдымен оның күйін тексеріп алыңыз.
- Құралды мына жағдайларда қолдануға болмайды:
  - Егер оны жерге құлатып алсаңыз,
  - Егер құрал бұзылған болса немесе жабдықтары жетіспесе.
- Ондай жағдайда, барлық жөндеу жұмыстары сияқты, арнайы қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрал үйде қолдануға ғана арналған. Егер құрал коммерциялық мақсатта қолданылса немесе мақсатынан тыс қолданылса, немесе құралды қолдану нұсқаулары орындалмаса, өндіруші кепілден бас тартады.
- Құралдың өзінің жабдықтарынан басқа жабдықтарды қолданбаңыз. Ондай жағдайда, бұл құралдың жұмысына кепіл берілмейді.

- Құрал қосылып тұрғанда өңешіне саусағыңызды немесе басқа затты салмаңыз. Сол үшін жасалған арнаулы итергішті қолданыңыз.
- Сүзгі жұмысы толығымен аяқталғанша қақпағын ашпаңыз.
- Жұмсағы жиналатын ыдысты құрал қосылып тұрғанда алмаңыз.
- Қолданыстан кейін құралды қуат көзінен ажыратыңыз.
- Тағамды көрсетілген мөлшерінен асырмаңыз және құралды көрсетілген уақыттан ұзақ қолданбаңыз.



#### Қоршаған ортаны қорғауға қатысыңыз!

- ① Құралда бағалы және қайта қолдануға болатын бірнеше материал қолданылған.
- ② Тиймді қолдану үшін, тастағанда, жергілікті жинау орталығына өткізіңіз.

## INDICAȚII DE SIGURANȚĂ PENTRU STORCĂTOR

RO

- Copiii trebuie supravegheați pentru a avea grijă să nu se joace cu aparatul.
- Aparatul nu trebuie utilizat de către copii.
- Nu țineți aparatul și cablul acestuia depozitate la îndemâna copiilor.
- Nu utilizați aparatul dacă filtrul rotativ sau capacul de protecție sunt deteriorate sau prezintă fisuril vizibile.
- Deconectați întotdeauna de la alimentarea electrică aparatul dacă acesta rămâne nesupravegheat inclusiv înainte de montare, demontare sau curățare.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de un service post-vânzare al acestuia sau de către o persoană cu o calificare similară pentru evitarea oricărui pericol.
- Aparatul dumneavoastră a fost conceput numai pentru uz casnic. Aparatul nu a fost conceput pentru a fi utilizat în următoarele cazuri care nu sunt acoperite de garanție:
  - În spațiile pentru bucătărie rezervate personalului din magazine, birouri și alte medii profesionale,
  - În ferme,
  - De către clienții hotelurilor, motelurilor și altor medii cu caracter rezidențial,
  - În medii de tipul camerelor de hotel.



- Acest aparat poate fi folosit de către persoane fără experiență și cunoștințe sau ale căror capacități fizice, senzoriale sau mentale sunt reduse dacă au fost instruite și supravegheate în ceea ce privește utilizarea în siguranță a aparatului și cunoașterea riscurilor pe care le prezintă acesta.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Imediat după utilizare, curățați toate accesoriile care intră în contact cu alimentele cu apă caldă cu săpun, folosind un burete. Filtrul poate fi curățat cu peria.
- Opriiți aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare înainte de a schimba accesoriile sau de a vă apropia de părțile care sunt mobile în timpul funcționării.
- Utilizarea inadecvată a aparatului și a accesoriilor sale poate avaria produsul și cauza accidentări.
- Sita are lame ascuțite, aveți grijă când le utilizați și-n timpul curățării.
- Pentru a evita orice accidentare și avariere a aparatului, vă rugăm respectați duratele de funcționare și setările de viteză pentru accesorii, specificate în acest manual.
- Acest aparat nu este destinat folosirii de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse ori lipsite de experiență sau cunoștințe, exceptând cazul în care acestea sunt supravegheate sau instruite în prealabil cu privire la utilizarea aparatului de o persoană responsabilă de securitatea lor.
- Copiii ar trebui supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Aparatul poate fi utilizat la o altitudine de până la 4000 m.
  - Înainte de utilizare, verificați întotdeauna filtrul.
  - Dacă filtrul este vizibil deteriorat, adresați-vă unui centru de service agreeat. Marginile filtrului vă pot tăia: manipulați-le cu precauție.
  - Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este compatibil cu următoarele standarde și reglementări:
    - Directiva privind dispozitivele de joasă tensiune

- Directiva privind compatibilitatea electromagnetică
- Reglementări referitoare la materialele destinate contactului cu alimentele.
- Verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța cu specificații tehnice a aparatului corespunde celei de la instalația dumneavoastră electrică. Orice eroare de conectare la sursa de alimentare anulează garanția.
- Nu așezați și nu utilizați niciodată acest aparat pe o suprafață de încălzire sau în apropierea unei flăcări (aragaz).
- Nu scufundați niciodată în apă blocul motor și nu îl treceți sub jet de apă.
- Utilizați aparatul pe o suprafață solidă, stabilă și protejată împotriva jeturilor de apă. Nu răsturnați aparatul.
- Orice altă intervenție în afară de activitățile obișnuite de curățare și întreținere realizate de client trebuie efectuată de către un centru agreeat.
- Nu scoateți niciodată aparatul din priză trăgând de cablu.
- Utilizați un prelungitor doar după ce ați verificat dacă acesta se află în stare perfectă.
- Un aparat electrocasnic nu trebuie utilizat:
  - Dacă a căzut
  - Dacă este deteriorat sau incomplet.
- În acest caz, ca pentru orice reparație, va trebui să contactați centrul de service agreeat.
- Acest aparat este destinat exclusiv unei utilizări casnice. Producătorul declină orice responsabilitate și își rezervă dreptul de a rezilia garanția în cazul utilizării comerciale sau inadecvate sau al nerespectării instrucțiunilor pentru modul de utilizare.
- Utilizați doar accesorii și componente originale. În caz contrar, declinăm orice responsabilitate.
- Nu vă așezați niciodată degetele și niciun alt obiect în coșul de umplere cât timp aparatul este în funcționare. Utilizați exclusiv accesoriul pentru împins care v-a fost pus la dispoziție pentru aceasta.
- Nu deschideți niciodată capacul înainte de oprirea completă a filtrului.
- Nu trageți niciodată colectorul de pulpă în timpul funcționării aparatului.
- Deconectați sistematic aparatul după utilizare.
- Nu depășiți cantitățile maxime și nici duratele de operare indicate.



#### Să participăm la protecția mediului!

- ① Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.
- Predați-l la un punct de colectare pentru a se efectua procesarea acestuia.

## VARNOŠTNI NASVETI ZA CENTRIFUGO

SL

- Otrokom ne dovolite igranja z aparatom.
- Aparata naj otroci ne uporabljajo.
- Aparat in njegov kabel naj bosta izven dosega otrok.
- Aparata ne uporabljajte, če sta rotacijski filter ali zaščitni pokrov poškodovana ali imata vidne razpoke.
- Aparat izključite iz napajanja tako, ko ga prenehate uporabljati, ko ga čistite in ko nanj nameščate ali iz njega jemljete dodatke.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora v izogib vsakršni nevarnosti zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen poprodajni servisni center ali oseba s podobno kvalifikacijo.

- Aparat je namenjen izključno domači uporabi. Aparat ni namenjen uporabi, ki jih ne pokriva garancija:
  - v kuhinjskih kotičkih, ki jih uporablja osebje trgovin, pisarn ali drugih poklicnih okoljih,
  - na kmetiji,
  - ne smejo ga uporabljati gostje hotelov, motelov ali drugih gostinskih služb,
  - v okoljih, kot so hotelske sobe.
- Aparat lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, in osebe, ki niso seznanjene z delovanjem aparata, ali osebe z zmanjšanimi psihofizičnimi sposobnostmi, če so bili poučeni o pravilni uporabi ter poznajo tveganja, do katerih lahko pride.
- Otrokom ne dovolite igranja z aparatom.
- Takoj po uporabi vse pripomočke, ki so bili v stiku z živili, očistite z mlačno vodo, milom in gobico. Filter lahko očistite s ščetko.
- Preden menjate dodatke ali se približujete delom, ki so med delovanjem gibljivi, ustavite aparat in ga izključite iz napajanja.
- Nepravilna uporaba naprave in opremo lahko poškodujete napravo in povzroči poškodbe.
- Sito ima ostre nože. Bodite previdni pri ravnanju in med čiščenjem.
- Da bi se izognili nesrečam in poškoduje napravo, sledite navodilom v zvezi z nastavitvami časa in hitrosti za dodatke našete v priročniku.
- Ta naprava ni namenjena za osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali pomanjkanje izkušenj in znanja, razen če imajo osebe, odgovorne za njihovo varnost katere so zagotovile nadzor ali jim dale pouk o pravilni uporabi naprave.
- Otroke je treba nadzorovati da se zagotovi da ne igrajo z napravo.
- Aparat se lahko uporablja do nadmorske višine največ 4000 m.
  - Pred uporabo vedno preverite filter.
  - Če je filter vidno v slabem stanju, kontaktirajte pooblaščen poprodajni center. Robovi filtra so zelo ostri: ravajte z previdnostjo.

- Zaradi vaše varnosti je aparat v skladu z naslednjimi standardi in pravilniki:
  - Direktive o nizki napetosti
  - Direktive o elektromagnetski združljivosti
  - Pravilniki glede pripomočkov, namenjenim za stik z živili.
- Preverite, da napetost, ki je napisana na ploščici z električnimi karakteristikami aparata, ustreza napetosti vaše električne instalacije. Vsaka napaka v priključitvi anulira garancijo.
- Ne odlagajte ali uporabljajte aparata na vroči plošči ali v bližini odprtega ognja (plinskega gorilnika).
- Nikoli ne potaplajte dela z motorjem v vodo ali ga ne dajajte pod tekočo vodo.
- Aparat uporabljajte le na trdnem in stabilnem delovnem pultu, varnem pred curki vode. Aparata ne obračajte.
- Kakršen koli poseg razen čiščenja in običajnega vzdrževanja mora opraviti pooblaščen servisni center.
- Aparata nikoli ne izključite iz napajanja z vlečenjem napajalnega kabla.
- Ne uporabljajte podaljškov kabla, preden ne preverite, da so ti povsem nepoškodovani.
- Električnega gospodinjskega aparata ne uporabljajte, če:
  - Je padel po tleh
  - Je poškodovan ali nepopoln.
- V tem primeru morate, kot pri vsakem popravilu, poklicati pooblaščen servisno službo.
- Aparat je namenjen izključno gospodinjski uporabi. Proizvajalec zanika kakršnokoli odgovornost in si pridržuje pravico razveljavljanja garancije v primeru komercialne ali neprimerne uporabe ali v primeru neupoštevanja navodil za uporabo.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele. V nasprotnem primeru zanikamo kakršnokoli odgovornost.
- Ko aparat deluje, ne dajajte prstov ali kakršnegakoli predmeta v cev za polnjenje. V ta namen uporabljajte izključno pripomoček za polnjenje.
- Pokrova ne odpirajte, preden se filter popolnoma ne ustavi.
- Med delovanjem aparata ne odstranjujte zbiralnika za pulpo.
- Po uporabi vedno izključite aparat iz napajanja.
- Ne presegajte maksimalnih dovoljenih količin ali označenih časov uporabe.



#### Varujmo okolje!

- ① Aparat vsebuje veliko materialov, primernih za ponovno uporabo ali reciklažo.
- ➔ Zato ga odnesite v zbirni center, kjer ga bodo ustrezno razstavili in nadalje uporabili.

## BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA SOKOVNIK

SR

- Decu treba nadgledati da se ne bi igrala aparatom.
- Deca ne smeju upotrebjavati aparat.
- Držite aparat i njegov kabl van domašaja dece.
- Aparat nemojte da koristite ako su njegov rotacioni filter ili zaštitni poklopac oštećeni ili su na njima vidljive pukotine.
- Uvek isključite aparat iz struje ako ga duže ostavljate bez nadzora, pre sklapanja i rasklapanja i pre čišćenja.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, treba da ga zameni proizvođač, ovlašćeni serviser ili lice sličnih kvalifikacija da bi se izbegla svaka opasnosti.

- Ovaj aparat je namenjen samo za upotrebu u domaćinstvu. Nije predviđen da se koristi u sledećim slučajevima koja nisu pokrivena garancijom:
  - U specijalnim kuhinjama rezervisanim za personal u skladištima, kancelarijskim i drugim radnim prostorima,
  - Na farmama,
  - Od strane gostiju hotela, motela i drugih objekata stambenog karaktera,
  - U objektima pansionskog tipa.
- Ovaj aparat mogu da koriste lica koja nemaju iskustva i znanja ili su im fizičke, čulne i mentalne sposobnosti smanjene, ukoliko su ona obučena ili obaveštena o vezanim rizicima.
- Deca ne smeju da se igraju aparatom.
- Čistite sve dodatke koji dolaze u kontakt sa hranom odmah nakon upotrebe, sunderom, mlakom vodom i deterdžentom. Filter možete da čistite pomoću četkice.
- Zaustavite rad aparata i isključite ga iz struje pre zamene dodatka ili pre nego što se približite delovima koji su u pokretu.
- Nepravilna upotreba aparata i pribora može da ošteti aparat i uzrokuje povrede.
- Sito ima oštre noževe. Budite oprezni prilikom rukovanja i tokom čišćenja.
- Da biste izbegli nesreće i oštećenja aparata, sledite uputstva u pogledu vremena i brzine za pribor navedene u uputstvu.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba sa smanjenim fizičkim, osetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su im osobe odgovorne za njihovu bezbednost dale dopuštenje ili ih uputile u pravilno korišćenje aparata.
- Deca treba da budu pod nadzorom kako bi se ne bi igrala sa aparatom.

- Aparat može da se koristi do nadmorske visine od 4000 m.
- Uvek proveravajte filter posle upotrebe.
- Ako je stanje filtera očito loše, obratite se ovlašćenom servisnom centru. Ivice filtera su oštre : pažljivo rukujte.
- Za vašu bezbednost, ovaj aparat je kompatibilan sa sledećim normama i propisima :
  - Direktiva o niskom naponu
  - Direktiva o elektromagnetnoj kompatibilnosti
  - Propisi koji se odnose na materijale namenjene za kontakt sa hranom.
- Proverite da li napon naznačen na pločici sa električnim karakteristikama aparata odgovara vašem mrežnom naponu. Svakom greškom pri uključivanju poništava se garancija.
- Nemojte da postavljate i nikada nemojte da koristite ovaj aparat na grejnoj ploči ni u blizini plamena (šporet na plin).
- Nikada nemojte da uranjate blok motora u vodu i postavljate ga pod tekuću vodu.
- Ovaj aparat koristite samo na čvrstoj i stabilnoj radnoj površini, dalje od mesta gde dolazi do prskanja vode. Nemojte da okrećete aparat naopako.
- Sve intervencije na aparatu, osim redovnog čišćenja i održavanja, treba da obavlja ovlašćeni servis.
- Nikada nemojte da isključujete aparat povlačenjem za kabl.
- Nemojte da koristite produžni kabl dok prvo ne proverite da li je on u perfektnom stanju.
- Ne koristite aparat ako je:
  - Ako je pao na zemlju
  - Ako je oštećen ili nije ceo.
- U tom slučaju, kao i kod drugih popravki, kontaktirajte ovlašćeni servis.
- Ovaj aparat namenjen je isključivo za upotrebu u domaćinstvu. Proizvođač odbija svaku odgovornost i zadržava pravo na poništavanje garancije u slučaju komercijalne ili neodgovarajuće upotrebe, ili u slučaju nepoštovanja uputstava za upotrebu.
- Koristite samo originalne dodatke i komponente. U suprotnom slučaju, mi odbijamo svaku odgovornost.
- Nikada nemojte da stavljate prste ni niti predmete u otvor za punjenje tokom funkcionisanja aparata. Za tu svrhu upotrebljavajte isključivo isporučeni potiskivač.
- Nikada nemojte da otvarate poklopac dok se filter u potpunosti ne zaustavi.
- Nemojte da vadite kolektor pulpe dok aparat funkcioniše.
- Sistematski isključujte aparat iz struje posle upotrebe.
- Nemojte da prelazite naznačene maksimalne količine ni dužinu rada.



#### Učestvujmo u zaštiti životne sredine!

- ① Vaš aparat sadrži brojne vredne materije koje mogu da se recikliraju.
- ➡ Odnosite ga u centar koji se bavi recikliranjem takvih proizvoda.

## SIGURNOSNE UPUTE ZA SOKOVNIK

- Djecu treba nadzirati da se ne bi igrala s uređajem.
- Djeca ne smiju rabiti uređaj.
- Držite uređaj i njegov kabl van dosega djece.
- Uređaj ne rabite ukoliko su njegov rotacijski filter ili zaštitni poklopac oštećeni ili se na njima jasno vide napukline.
- Uvijek isključite uređaj iz napajanja ako ga ostavljate bez nadzora, te prije postavljanja ili skidanja nastavaka i prije čišćenja.

- Ako je kabel za napajanje oštećen, on se treba zamijeniti od strane proizvođača, njegovog ovlaštenog servisnog centra ili osobe sa sličnim kvalifikacijama, kako bi se izbjegla svaka opasnost.
- Vaš uređaj namijenjen je samo za kućansku uporabu. On nije namijenjen za uporabu u sljedećim slučajevima, koji nisu obuhvaćeni jamstvom :
  - U odvojenim kuhinjama rezerviranim za osoblje u skladištima, uredima i drugim profesionalnim sredinama,
  - Na poljoprivrednim dobrima,
  - Od strane gostiju hotela, motela i drugih objekata stambenoga karaktera,
  - U objektima tipa prenočišta s doručkom.
- Ovaj uređaj mogu rabiti osobe koje nemaju iskustva i znanja ili su im tjelesne, osjetilne i mentalne sposobnosti umanjene ukoliko su one pod nadzorom odgovorne osobe za njihovu sigurnost ili ih je ista uputila u rad s uređajem i s mogućim rizicima.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Čistite sve nastavke koji su u doticaju s hranom odmah nakon uporabe, s mlakom vodom i deterdžentom za pranje, te uz pomoć spužvice. Filtar se može čistiti s pomoću četkice.
- Zaustavite uređaj ili ga iskopčajte iz najapajanja prije zamjene nastavaka ili prije nego što ćete prilaziti dijelovima koji su tijekom rada pokretni.
- Nepravilna uporaba uređaja i njegovog pribora može oštetiti uređaj i uzrokovati povrede.
- Sito ima oštre noževe. Budite oprezni prilikom rukovanja i tijekom čišćenja.

- Kako biste izbjegli nezgode i oštećenja uređaja, slijedite upute u pogledu vremena i postavki brzine za pribor navedene u priručniku.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su im osobe odgovorne za njihovu sigurnost dale dopuštenje ili ih uputile u pravilno korištenje uređaja.
- Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se ne bi igrala s uređajem.
- Uređaj se može rabiti do nadmorske visine od 4000 m.
  - Uvijek provjerite filtar nakon uporabe.
  - Ako je stanje filtra loše, obratite se ovlaštenom servisnom centru. Rubovi filtra su oštri: njima rukujte s oprezom.
  - U svrhu vaše sigurnosti, ovaj uređaj je kompatibilan sa sljedećim normama i propisima :
    - Direktiva o niskom naponu
    - Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti
    - Propisi koji se odnose na materijale namijenjene doticaju s hranom.
  - Provjerite odgovara li napon naznačen na pločici s električnim karakteristikama uređaja vašim električnim instalacijama. Svakom greškom kod priključenja jamstvo se poništava.
  - Ne postavljajte i nikad ne rabite ovaj uređaj na grijačoju ploči niti u blizini plamena (kuhalo na plin).
  - Nikad ne uranjajte blok motora u vodu i ne postavljajte ga pod tekuću vodu.
  - Ovaj uređaj rabite samo na čvrstoj radnoj površini, stabilnoj i dalje od prskanja vode. Ne okrećite uređaj naopačke.
  - Svaku intervenciju osim čišćenja i redovitog održavanja od strane klijenta treba vršiti u ovlaštenom servisnom centru.
  - Nikad ne iskapčajte uređaj povlačenjem za kabel.
  - Ne rabite produžni kabel ukoliko niste prvo provjerili je li on u savršenom stanju.
  - Kućanski uređaj ne smije se rabiti:
    - Ako je pao na zemlju
    - Ako je oštećen ili nije čitav.
  - U tom slučaju, kao i kod svakog popravka, trebate se obratiti svom ovlaštenom servisnom centru.
  - Ovaj uređaj namijenjen je isključivo za kućansku uporabu. Proizvođač odbacuje svaku odgovornost i zadržava pravo na poništavanje jamstva u slučaju komercijalne ili neprikladne uporabe, ili u slučaju nepoštivanja uputa za uporabu.
  - Rabite samo izvorne nastavke i sastavne dijelove. U suprotnom slučaju, mi odbacujemo svaku odgovornost.
  - Nikad ne stavljajte prste niti neki drugi predmet u ulaznu cijev za punjenje tijekom rada uređaja. U tu svrhu rabite isključivo dostavljeni potiskivač.
  - Nikad ne otvarajte poklopac prije potpunog zaustavljanja rada filtra.
  - Ne vadite prikupljač pulpe tijekom rada uređaja.
  - Sistematski iskapčajte uređaj nakon uporabe.
  - Ne premašujte naznačene maksimalne količine ni duljinu rada.



#### Sudjelujmo u zaštiti okoliša!

- ① Vaš uređaj sadrži brojne vrijedne materijale koji se mogu reciklirati.
- ➡ Povjerite ih punktu za prikupljanje, gdje će se izvršiti njihov tretman.

- Djecu treba nadzirati da se ne bi igrala aparatom.
- Djeca ne smiju koristiti aparat.
- Držite aparat i njegov kabal van domašaja djece.
- Aparat nemojte koristiti ako su njegov rotacioni filter ili zaštitni poklopac oštećeni ili se na njima jasno vide pukotine.
- Uvijek isključujte aparat iz struje ako ga ostavljate bez nadzora, prije instalacije i deinstalacije, te prije čišćenja.
- Ako je strujni kabal oštećen, on se treba zamijeniti od strane proizvođača, njegovog ovlaštenog servisnog centra ili osobe sa sličnim kvalifikacijama, kako bi se izbjegla svaka opasnost.
- Vaš aparat namjenjen je samo za upotrebu u domaćinstvu. Aparat nije namjenjen za upotrebu u sljedećim slučajevima, koji nisu obuhvaćeni garancijom:
  - U posebnim kuhinjama rezerviranim za osoblje, u skladištima, kancelarijama i drugim profesionalnim sredinama,
  - Na farmama,
  - Od strane gostiju hotela, motela i drugih objekata stambenog karaktera,
  - U objektima pansionskog tipa.
- Ovaj aparat mogu koristiti osobe koje nemaju iskustva i znanja ili su im fizičke, čulne i mentalne sposobnosti smanjene ukoliko su one obučene ili obaviještene o povezanim rizicima.
- Djeca se ne smiju igrati aparatom.
- Čistite sve nastavke u dodiru s hranom odmah nakon upotrebe, mlakom vodom i deterdžentom za pranje, uz pomoć spužvice. Filter se može čistiti uz pomoć četkice.
- Zaustavite aparat ili ga isključite iz struje prije zamjene nastavaka ili prije nego što se približite dijelovima koji su u pokretu.

- Nepravilna uporaba uređaja i njegovog pribora može oštetiti uređaj i uzrokovati povrede.
- Sito ima oštre noževe. Budite oprezni prilikom rukovanja i tijekom čišćenja.
- Kako biste izbjegli nezgode i oštećenja uređaja, slijedite upute u pogledu vremena i postavki brzine za pribor navedene u priručniku.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su im osobe odgovorne za njihovu sigurnost dale dopuštenje ili ih uputile u pravilno korištenje uređaja.
- Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se ne bi igrala s uređajem.
- Aparat se može koristiti na visini do 4000 m.
  - Uvijek provjerite filter nakon upotrebe.
  - Ako je stanje filtera očigledno pogoršano, obratite se ovlaštenom servisnom centru. Ivice filtera su oštre : njima rukujte oprezno.
  - Za vašu sigurnost, ovaj aparat je kompatibilan sa sljedećim normama i propisima :
    - Direktiva o niskom naponu
    - Direktiva o elektromagnetnoj kompatibilnosti
    - Propisi koji se odnose na materijale namijenjene za dodir s hranom.
  - Provjerite odgovara li napon naznačen na pločici s električnim karakteristikama aparata vašim električnim instalacijama. Svakom greškom pri priključivanju poništava se garancija.
  - Nemojte postavljati i nikad nemojte koristiti ovaj aparat na grijnoj ploči ni u blizini plamena (štednjak na plin).
  - Nikad nemojte uranjati blok motora u vodu i postavljati ga pod tekuću vodu.
  - Ovaj aparat koristite samo na čvrstoj i stabilnoj radnoj površini, dalje od mjesta gdje prska voda. Ne okrećite aparat naopako.
  - Svaku intervenciju osim čišćenja i redovnog održavanja od strane korisnika treba vršiti u ovlaštenom servisnom centru.
  - Nikad nemojte isključivati aparat povlačenjem za kabal.
  - Nemojte koristiti produžni kabal dok najprije ne provjerite da li je u savršenom stanju.
  - Kućanski aparat ne smije se koristiti:
    - Ako je pao na zemlju
    - Ako je oštećen ili nije čitav.
  - U tom slučaju, kao i kod svake popravke, trebate se obratiti svom ovlaštenom servisnom centru.
  - Ovaj aparat namijenjen je isključivo za upotrebu u domaćinstvu. Proizvođač odbija svaku odgovornost i zadržava pravo na poništavanje garancije u slučaju komercijalne ili neodgovarajuće upotrebe, ili u slučaju nepoštivanja uputstava za upotrebu.
  - Koristite samo originalne nastavke i komponente. U suprotnom slučaju, proizvođač ne prihvata odgovornost.
  - Nikad nemojte stavljati prste ni druge predmete u ulaznu cijev za punjenje tokom funkcioniranja aparata. U tu svrhu koristite isključivo isporučeni potiskivač.
  - Nikad nemojte otvarati poklopac prije nego što se filter u potpunosti ne zaustavi.

- Немојте vaditi kolektor pulpe dok aparat funkcioniра.
- Sistematski isključujte aparat iz struje nakon upotrebe.
- Немојте prelaziti naznačene maksimalne količine ni dužinu rada.



#### Učestvujmo u zaštiti okoliša!

- ① Vaš aparat sadrži brojne vrijedne materijale koji se mogu reciklirati.
- ② Povjerite ih centru za prikupljanje, gdje će se obaviti njihova daljnja obrada.

## BG ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА СОКОИЗСТИСКВАЧКА ТИП „ЦЕНТРОФУГА“

- Наглеждајте децата, за да се уверите, че не играат с уреда.
- Уредът не трябва да се използва от деца.
- Пазете уреда и неговия кабел далеч от деца.
- Не използвайте уреда, ако филтърът или капакът на предпазителя е счупен, ако е повреден, ако виждате пукнатини.
- Изключвайте винаги уреда от електрозахранването, ако той е оставен без надзор и преди монтаж, демонтаж или почистване.
- За да се избегне опасност в случай на повреда на захранващия кабел, той трябва да се замени от производителя, в негов сервисен център или от специалист със съответната квалификация.
- Вашият уред е предвиден само за домашна употреба. Той не е предвиден за използване в следните случаи, които не се покриват от гаранцията:
  - В помещения за хранене, предвидени за персонала в магазини, офиси и други професионални среди,
  - Във ферми,
  - От клиенти на хотели, мотели и други сгради за настаняване,
  - В сгради от тип “стаи за гости”.

- Този уред може да се използва от лица, които нямат необходимия опит и познания или чиито физически, сетивни или умствени способности са намалени, само ако те са били обучени и боравят с уреда по сигурен начин и познават съществуващите рискове.
- С уреда не трябва да си играят деца.
- Непосредствени след употреба почиствайте всички принадлежности в контакт с хранителни продукти с хладка сапунена вода с помощта на гъба. Филтърът може да се почисти с четката.
- Спрете уреда и изключете от електрозахранването преди да смените принадлежностите или да доближавате части, които са подвижни при работа.
- Неправилното използване на уреда и неговите аксесоари може да повреди уреда и да причини наранявания
- Ситото има остриета, внимавайте при използване и почистване.
- За да бъдат избегнати всякакви инциденти, както и повреда на уреда, следвайте оперативните настройки за продължителност и скорост, описани в упътването.
- Уредът не е предназначен за използване от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или при липса на опит и познания, освен ако не са били под надзор или инструктаж относно използването на уреда от лице, което е отговорно за тяхната сигурност.
- Децата трябва да бъдат под надзор, за да бъде гарантирано, че те не си играят с уреда.
- Уредът може да се използва на надморска височина до 4000 m.

- Винаги проверявайте филтъра преди употреба.
- Ако филтърът е видимо повреден, се обърнете към одобрен сервисен център. Краищата на филтъра са остри: работете внимателно.



- За ваша безопасност, този уред е съвместим със следните стандарти и регламенти:
  - Директивата за уреди, работещи под ниско напрежение
  - Директивата за електромагнитната съвместимост
  - Регламенти, свързани с материали в контакт с хранителни продукти.
- Уверете се, че захранващото напрежение, посочено на табличката с технически данни на уреда, съответстват на данните на вашата електрическа инсталация. Всяко неправилно захранване анулира гаранцията.
- Не поставяйте и не използвайте уреда върху горещ котлон или в близост до пламък (газова готварска печка).
- Не погатайте блока на електромотора във вода и не го поставяйте под течаща вода.
- Използвайте уреда само върху устойчива и твърда работна маса, далеч от водни пръски. Не обръщайте уреда.
- Всяко действие, различно от обикновеното почистване и поддръжка от потребителя, трябва да се извършва от оторизиран сервизен център.
- Никога не дърпайте захранващия кабел, за да изключите уреда от мрежата.
- Използвайте удължител само след като се уверите, че той е в изправно състояние.
- Кухненски електрически уред не трябва да се използва:
  - Ако е паднал на земята
  - Ако е повреден или ако е непълен.
- В тези случаи, както и за всеки друг ремонт, трябва да се обърнете към одобрен сервизен център.
- Този уред е предвиден за употреба изключително в битови условия. Производителят не носи никаква отговорност и си запазва правото да анулира валидността на гаранцията в случай на неподходяща употреба или употреба с търговска цел или неспазване на инструкциите за начина на употреба.
- Използвайте само оригинални приставки и принадлежности. В противен случай не носим никаква отговорност.
- Никога не поставяйте пръстите си или друг предмет в отвора за пълнене, когато уредът работи. Използвайте само буталото, предвидено за тази цел.
- Никога не отваряйте капака, преди пълното спиране на филтъра.
- Не изтегляйте колектора за пулп по време на работа на уреда.
- След употреба винаги изключвайте уреда от мрежата.
- Не надвишавайте посочените максимални количества нито продължителността на работа.



#### Нека помогнем за опазване на околната среда!

- ① Уредът съдържа много полезни и подлежащи на рециклиране материали.
- ➡ Занесете уреда в пункт за вторични суровини, за да може той да бъде рециклиран по подходящ начин.

## ET MAHLAPRESSI OHUTUSJUHISED

- Lapsed peavad olema järelevalve all, et tagada, et nad seadmega ei mängiks.
- Lapsed ei tohi seadet kasutada.
- Hoidke seade ja selle juhe laste käeulatuses väljas.
- Ärge kasutage seadet, kui pöörlev filter või seadme kaitsekate on kahjustatud või neil on nähtavaid mõrasid.
- Ühendage seade alati vooluvõrgust lahti, kui peate jätma selle järelevalveta, samuti enne seadme kokkupanemist, lahtivõtmist või puhastamist.

- Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb ohu vältimiseks lasta see välja vahetada tootjal, tema volitatud teeninduskeskusel või samasuguse kvalifikatsiooniga töötajal.
- Seade on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks. See ei ole mõeldud kasutamiseks järgmistel juhtudel, mis ei kuulu ka garantii alla:
  - poodide, kontorite ja muude töökeskkondade töötajate kööginurkades;
  - farmides;
  - hotellide, motellide jms majutusasutuste klientidele;
  - kodumajutuse tüüpi keskkondades.
- Seadet võivad kasutada ilma vastavate kogemuste ja teadmisteta või piiratud füüsiliste, tajuliste või vaimsete võimetega isikud üksnes tingimusel, et neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ning nad on teadlikud kaasnevatest riskidest.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Puhastage kõik toiduga kokku puutunud tarvikud kohe pärast kasutamist leige seebivee ja svammiga. Filtrit võib puhastada harjaga.
- Enne tarvikute vahetamist või seadme töötamise ajal liikuvate osade puudutamist lülitage seade välja ja eemaldage vooluvõrgust.
- Seadme ja selle tarvikute ebaõige kasutamine võib seadet kahjustada ja põhjustada vigastusi.
- Sõelal on teravad lõiketerad, olge neid käsitsedes ja puhastades ettevaatlik.
- Õnnetuste ja seadme kahjustamise vältimiseks järgige kasutusjuhendis antud tarvikute tööaegu ja kiiruse asetusi.
- Käesolev seade ei ole mõeldud kasutamiseks sellistele isikutele, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, välja

arvatud juhul, kui neid valvab või juhendab seadme kasutamisel nende ohutuse eest vastutav isik.

- Valvake lapsi ja hoolitsege selle eest, et nad seadmega ei mängiks.

- Seadet võib kasutada kuni 4000 m kõrgusel.

- Enne kasutamist kontrollige alati filtrit.
- Kui filter on silmnähtavalt halvasti seisukorras, võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega. Filtri servad on teravad – käsitsege seda ettevaatlikult.
- Teie ohutuse huvides vastab seade järgmistele standarditele ja normidele:
  - madalpinge direktiiv;
  - elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv;
  - toiduga kokku puutuvaid materjale käsitlevad eeskirjad.
- Kontrollige, et võrgu pinge vastab seadme andmesildil märgitud pingele. Igasugune ühendamisel tehtud viga muudab garantii kehtetuks.
- Ärge kunagi asetage seadet kuumale pliidiplaadile ega lahtise leegi (nt gaasipliidi) lähedusse ega kasutage seda niisugustes kohtades.
- Ärge kunagi kastke mootoriosa vette ega pange seda voolava vee alla.
- Kasutage seadet ainult tasasel ja kindlal tööpinnal kaitstuna veepritsmete eest. Ärge pöörake seadet ümber.
- Kõiki muid töid seadmel peale tavalise kliendipoolse puhastamise ja hooldamise peab tegema volitatud teeninduskeskus.
- Ärge kunagi eemaldage seadet vooluvõrgust seadme juhtmete tõmmates.
- Enne pikendusjuhtme kasutamist kontrollige alati, et see on täiesti töökorras.
- Kodutehnikat ei tohi kasutada, kui:
  - see on maha kukkunud;
  - see on saanud kahjustada või ei ole terviklik.
- Niisugustel juhtudel, nagu ka muude parandustööde vajaduse korral, võtke ühendust heakskiidetud teeninduskeskusega.
- See seade on ette nähtud üksnes koduseks kasutamiseks. Tootja ei võta vastutust ja jätab endale õiguse tühistada garantii seadme äriotstarbel või sobimatu kasutamise korral ning kui kasutusjuhendis oleval juhiseid ei järgitud.
- Kasutage ainult originaalartikuid ja -osi. Vastasel juhul ei võta me mingit vastutust.
- Ärge kunagi pange sõrmi ega muid esemeid seadme täiteavasse ajal, mil seade töötab. Kasutage üksnes selleks ettenähtud lükkamisvahendit.
- Ärge kunagi avage kaant, enne kui filter on täielikult seiskunud.
- Ärge eemaldage sagukogujat seadme töötamise ajal.
- Pärast kasutamist eemaldage seade alati vooluvõrgust.
- Ärge ületage ettenähtud maksimaalseid koguseid ja kasutusaja.



#### Osaleme keskkonnakaitstes!

- ① Teie seade sisaldab mitmeid materjale, mida saab taaskasutada või ümber töödelda.
- ② Viige see nõuetekohaseks utiliseerimiseks vastavasse jäätmekogumispunkti.

## LV SULU SPIEDES DROŠIBAS NORÄDĪJUMI

- Nodrošiniet, lai bērni neizmantotu ierīci kā rotaļlietu.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni.
- Ierīce un tās elektrības vads ir jāuzglabā vietā, kur tam nevar piekļūt bērni.

- Nelietojiet ierīci, ja ir bojāts rotējošais filtrs vai aizsargājošais pārsegs vai tiem ir redzamas plaisas.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas avota, ja atstājat to bez uzraudzības, kā arī pirms salikšanas, izjaukšanas vai tīrīšanas.
- Ja elektrības vads ir bojāts, drošības apsvērumu dēļ lūdziet, lai to nomaina ražotāja pārstāvis, tehniskās apkopes dienesta darbinieks vai kāda cita kvalificēta persona.
- Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās apstākļos. To nav paredzēts lietot šādos gadījumos, kurus nesedz garantija:
  - virtuves zonās, kas paredzētas veikalū, biroju darbiniekiem, un citās darba telpās;
  - fermās;
  - klientiem paredzētās telpās viesnīcās, moteļos u.c. vietās, kas paredzētas dzīvošanai;
  - viesu namos un līdzīgās vietās.
- Šo ierīci drīkst izmantot bērni, kas ir vecāki par 8 gadiem, un personas, kurām trūkst pieredze vai zināšanas vai kuru fiziskās, maņu vai garīgās spējas ir ierobežotas, ja tās ir saņēmušas apmācību ierīces izmantošanā un iepazīstinātas ar iespējamajiem ierīces izraisītajiem riskiem.
- Bērni nedrīkst izmantot ierīci kā rotaļlietu.
- Tūlīt pēc lietošanas notīriet visus piederumus, kas saskārušies ar pārtiku, izmantojot istabas temperatūras ziepjūdeni un sūkli. Filtru var tīrīt ar birstīti.
- Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no strāvas avota pirms piederumu nomaiņas vai pirms tuvošanās kustīgām daļām ierīces darbības laikā.
- Ierīces un tās piederumu nepareiza lietošana var sabojāt ierīci un izraisīt traumas.
- Rīkojieties ar ierīci uzmanīgi gan lietošanas, gan arī tīrīšanas laikā, jo sietam ir asi asmeņi.

- Lai izvairītos no nelaimes gadījumiem un nesabojātu ierīci, ievērojiet rokasgrāmatā sniegtās norādes par ierīces darbības laiku un piederumu ātruma iestatījumiem.
- Ierīce nav paredzēta lietošanai personām ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, vai bez iepriekšējas pieredzes un zināšanām, kā rīkoties ar ierīci, izņemot gadījumus, kad tās uzrauga vai apmāca persona, kas atbild par viņu drošību.
- Uzraugiet bērnus, lai pārļiecinātos, ka tie nerotaļājas ar ierīci.
- Ierīci drīkst izmantot augstumā, kas nepārsniedz 4000 m.

- Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet filtra stāvokli.
- Ja filtrs ir ar redzamiem bojājumiem, sazinieties ar pilnvarotā servisa centra pārstāvi. Filtra malas ir asas, veiciet darbības ar filtru piesardzīgi.
- Jūsu drošības nolūkos šī ierīce atbilst piemērojāmām normām un direktīvām:
  - Zemsprieguma direktīvai;
  - Elektromagnētiskās savietojamības direktīvai;
  - noteikumiem par materiāliem, kas paredzēti darbam ar pārtiku.
- Pārļiecinieties, ka uz ierīces elektrisko datu plāksnītes minētais strāvas spriegums atbilst jūsu elektrotīkla parametriem. Pie nepareizas strāvas padeves garantija nav spēkā.
- Nelieciet ierīci uz karstas virsmas vai nelietojiet atklātas liesmas tuvumā (pie gāzes plīts).
- Nekad negremdējiet motora bloku ūdenī un nenovietojiet zem tekoša ūdens.
- Lietojiet ierīci tikai uz cietas, stabilas darba virsmas, sargājot no ūdens šļakstiem. Negrieziet ierīci otrādi.
- Jebkāda veida iejaukšanās, izņemot mazgāšanu un ikdienas apkopi, jāveic pilnvarotā apkalpošanas centrā.
- Nekad neatvienojiet ierīci no kontaktligzdas, raujot aiz vada.
- Pagarinātāju lietojiet tikai tad, ja ir pārbaudīts, ka tas ir nevainojamā stāvoklī.
- Mājsaimniecības ierīci nedrīkst lietot:
  - ja tā ir nokritusi zemē;
  - ja tā ir bojāta vai tai trūkst kādas detaļas.
- Šajā gadījumā ir jāsazinās ar pilnvarotū servisa centru, lai veiktu tās remontu.
- Ierīce paredzēta personīgai lietošanai tikai mājās apstākļos. Ražotājs neuzņemas atbildību un patur tiesības anulēt garantiju gadījumos, kad ierīce tiek lietota komercdarbības mērķiem vai nepiemērotā veidā vai arī kad netiek ievērotas lietošanas instrukcijas.
- Lietojiet tikai oriģinālos piederumus. Pretējā gadījumā mēs neuzņemamies nekādu atbildību.
- Nekad neievietojiet pirkstus vai citus priekšmetus padeves atverē, kad ierīce ir ieslēgta. Produktu padevei vienmēr lietojiet šim nolūkam paredzēto bīdni.
- Nekad nepaceliet pārsegu pirms filtrs ir pilnībā apstājies.
- Neizņemiet pārpalikumu savācēju, kamēr ierīce darbojas.
- Pēc lietošanas vienmēr atslēdziet ierīci no strāvas avota.
- Nepārsniedziet maksimālo produktu daudzumu un maksimālo darbības laiku.



#### Alzargāsīm apkārtējo vidi!

- ① Jūsu ierīce satur vairākus atjaunojamus vai pārstrādājamus materiālus.
- ② Nododiet to savākšanas punktā atbilstoši pārstrādei.

## PATARĪMAI, KAIP SAUGIAI NAUDOTI SULČIASPAUDE

LT

- Vaikai turi būtī prižiūrīmi, uztīkrīnant, kad jie nežaīstū su aparatu.
- Vaikams aparato naudoti negalīma.
- Aparatū ir jo laīdū laīkykite vaikams nepasīekīamoje vīetoje.
- Nenaudokīte aparato, jei sukamasis filtras ar apsāugīnis dangtelīs pažeīsti arba yra pastebīmū įtrūkīmū.
- Vīsada īstraukīte aparato laīdū īš elektros tīnklo, jei palīekate aparatū be prīežiūros, prīeš valydamī ir dēdamī ar īšīmdamī prīedus.
- Jei maitīnīmo laīdas yra pažeīstas, jī turi pakeīsti gamīntojas, centras, kurīs gamīntojo įgalīotas atlīkti prīežiūros darbus po pardavīmo, ar panašīū kvalīfīkacījū turīntīs asmuo, kad nekīlū joko pavojāus.
- Šīs aparatas skīrtas naudoti tīk namuose. Jīs neskīrtas naudoti toliau nurodytais atvejais; naudojant šīais atvejais garantīja netaīkoma:
  - darbuotojams skīrtuose virtuvės kampuose parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo vīetose;
  - ūkiuose;
  - vīešbučiuose, moteliuose ir kitose apgyvīndīnimū skīrtose vīetose, kuriose aparatū naudoja jū klientai;
  - svečių kambariuose.
- Asmenys, neturīntys atītīnkamos patīrtīs ir žīniū, arba asmenys, kuriū fīzīnės, jutīmīnės arba protīnės galīmībės yra ribotos, šī aparatū gali naudoti, jeigu yra īšmokyti naudoti aparatū saugīai ir žīno patīriamū rizīkū.
- Vaikams negalīma žaīsti su aparatu.
- Vīsūs prīedus, kurie liečiāsī su maīsto produktais, nuplaukīte šīltū vandēnū su īndū plovīklīu, naudodamī kempīnē, tuojuo pat baīgē naudoti aparatū. Filtrū galīma valyti šepetėlīu.
- Prīeš keīsdamī prīedus arba liesdamī dalīs, kurīs aparatū vīekīant juda, īšjunkīte aparatū ar īstraukīte jo laīdū īš maitīnīmo tīnklo.

- Netinkamai naudojant prietaisą ir jo priedus galite jį sugadinti ir patys susižaloti.
- Sietelio briaunos aštrios, todėl atsargiai jį ardykite ir valykite.
- Norint išvengti bet kokių nelaimingų atsitikimų ir nesugadinti prietaiso, laikykitės priedų darbo laikų ir greičių nustatymų, nurodytų šiame vadove.
- Šio prietaiso negali naudoti asmenys su fizine, jutimine ar protine negalia arba asmenys, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent už jų saugą atsakingas asmuo juos prižiūri arba apmoko, kaip prietaisą naudoti.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Buitinį prietaisą galima naudoti ne didesniame kaip 4000 m aukštyje virš jūros lygio.

- Prieš naudodami aparatą visada patikrinkite filtrą.
- Jeigu filtras pastebimai sugadintas, kreipkitės į įgaliotą priežiūros centrą. Filtro kraštai aštrūs: tvarkykite jį atsargiai.
- Siekiant užtikrinti saugumą, aparatas atitinka šiuos standartus ir teisės aktus:
  - žemos įtampos direktyvą;
  - elektromagnetinio suderinamumo direktyvą;
  - teisės aktus, susijusius su medžiagomis, besiliečiančiomis su maisto produktais.
- Patikrinkite, ar jūsų elektros tinklo įtampa sutampa su nurodytąja ant aparato elektrinių savybių ženklelio. Bet kokia jungimo klaida panaikina garantiją.
- Šio aparato niekada nenaudokite ir nedėkite ant kaitvietės arba arti ugnies (dujinės viryklės).
- Variklio bloko niekada nenardinkite į vandenį ir neplaukite iš čiaupo tekančiu vandeniu.
- Aparatą naudokite tik padėję ant tvirto ir stabilaus stalviršio, ant kurio netyška vanduo. Aparato neapverskite.
- Bet kuriuos kitus darbus, išskyrus valymą ir įprastą priežiūrą, kurią atlieka klientas, turi vykdyti įgaliotas centras.
- Aparato iš tinklo niekada neišjunkite traukdami už laidą.
- Ilgintuvą naudokite tik patikrinę, ar jo būklė gera.
- Elektrinio buitinio aparato negalima naudoti:
  - jei jis nukrito ant žemės;
  - jei yra sugadintas arba trūksta dalių.
- Tokiu atveju, kaip ir dėl bet kokiejo remonto, turite kreiptis į įgaliotą priežiūros centrą.
- Aparatas skirtas naudoti tik namuose. Jei jis naudojamas komerciniuose tikslais, netinkamai ar nesilaikant naudojimo instrukcijų, gamintojas neprisiima jokios atsakomybės ir pasilieka teisę garantijos netaikyti.
- Naudokite tik aparatus pritaikytus priedus ir detales. Priešingu atveju gamintojas neprisiima jokios atsakomybės.
- Aparatui veikiant, produktų į angą produktams dėti niekada neikiškite pirštais ir bet kokių kitų daiktų. Naudokite tik šiam tikslui pateikiamą stūmiklį.
- Dangtelio niekada neatidarykite tol, kol filtras visiškai nesustoja.
- Aparatui veikiant, neišimkite minkštimo surinktuvo.
- Visada ištraukite aparato laidą iš tinklo baigę juo naudotis.
- Nedėkite daugiau produktų, negu nurodyta, ir neviršykite nurodyto naudojimo laiko.



#### Prisidėkite prie aplinkos saugojimo!

- ① Jūsų aparate yra daug medžiagų, kurias galima pakeisti į pirmines žaliavas arba perdirbti.
- ② Nuneškite jį į surinkimo punktą, kad aparatas būtų perdirbtas.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE SOKOWIRÓWKI

- Szczególną uwagę należy zwracać na dzieci, aby mieć pewność, że nie bawią się one urządzeniem.
- Urządzenie nie może być obsługiwane przez dzieci.
- Urządzenie i jego przewód powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli filtr obrotowy lub pokrywa ochronna są uszkodzone lub mają wyraźne pęknięcia.
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego, jeśli pozostawia się je bez nadzoru, a także przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy zlecić jego wymianę do producenta lub autoryzowanego punktu serwisowego, aby uniknąć wszelkich zagrożeń.
- Urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku domowego. Nie jest przeznaczone do używania w następujących przypadkach, niepodlegających gwarancji:
  - w aneksach kuchennych dla personelu sklepów, biur i innych zakładów pracy;
  - w gospodarstwach rolnych/agroturystycznych;
  - przez gości hoteli, moteli i innych placówek o charakterze usługowym;
  - w pomieszczeniach typu pokoje gościnne.
- Urządzenie może być obsługiwane przez osoby bez doświadczenia i wymaganej wiedzy, lub przez osoby, które są upośledzone fizycznie bądź umysłowo, pod warunkiem przeszkolenia ich z zakresu bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz ewentualnych zagrożeń.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Wszystkie akcesoria mające kontakt z żywnością należy oczyścić bezpośrednio po użyciu gąbką nasączoną letnią wodą

z delikatnym płynem. Filtr może być czyszczony szczotką.

- Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania przed wymianą akcesoriów lub przed dotknięciem części, które są ruchome podczas działania.
- Niewłaściwe użycie urządzenia i jego akcesoriów może spowodować urazy i doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- Sitko ma ostre ostrza, podczas użytkowania i czyszczenia należy zachować ostrożność.
- Aby nie dopuścić do wypadku i nie uszkodzić urządzenia, należy przestrzegać podanych w instrukcji zaleceń dotyczących czasów działania i ustawień prędkości dla akcesoriów.
- Urządzenia nie powinny używać osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, ani osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że opiekun odpowiedzialny za ich bezpieczeństwo nadzoruje wykonywane przez nie czynności lub poinstruował je wcześniej odnośnie obsługi urządzenia.
- Aby nie dopuścić do zabawy urządzeniem, dzieci powinny pozostawać pod opieką osób dorosłych.
- Urządzenia można używać na maksymalnej wysokości 4000 m.
- Zawsze sprawdź filtr przed użyciem.
- Jeśli stan filtra jest wyraźnie pogorszony, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym serwisem. Krawędzie filtra są ostre: należy obchodzić się z nimi ostrożnie.
- Aby zapewnić bezpieczeństwo użytkownikowi, urządzenie to jest zgodne z następującymi normami i przepisami:
  - dyrektywa niskonapięciowa,
  - dyrektywa dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej
  - przepisy dotyczące materiałów przeznaczonych do kontaktu z żywnością.
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy napięcie domowej sieci elektrycznej jest zgodne z napięciem podanym na urządzeniu. Każde nieprawidłowe podłączenie powoduje utratę gwarancji.
- Nie należy umieszczać ani używać tego urządzenia na płycie grzewczej ani w sąsiedztwie ognia (kuchenki gazowej).
- Nie należy zanurzać bloku silnika w wodzie ani nie umieszczać go pod wodą bieżącą.
- Urządzenia należy używać na solidnym, stabilnym blacie, czystym i zabezpieczonym przed odpryskami wody. Nie odwracać urządzenia.
- Każda ingerencja niezwiązana z czyszczeniem i zwykłą konserwacją musi być wykonana w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Nigdy nie należy ciągnąć za przewód w celu odłączenia urządzenia od sieci.
- Nie wolno używać przedłużacza przed upewnieniem się, że jest on w nienaruszonym stanie.
- Nie wolno używać urządzenia gospodarstwa domowego:

- które upadło na ziemię
  - które jest uszkodzone lub niekompletne
- W takim przypadku, tak jak w przypadku wszelkich napraw, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności i zastrzega prawo do unieważnienia gwarancji w przypadku zastosowań komercyjnych lub niezgodnych z przeznaczeniem, a także w przypadku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.
- Należy używać tylko oryginalnego wyposażenia i części. W przeciwnym razie zrzekamy się wszelkiej odpowiedzialności.
- Nie wolno umieszczać palców ani jakichkolwiek przedmiotów w kominie podawczym, kiedy urządzenie jest włączone. Należy używać wyłącznie specjalnego popychacza, dołączonego do urządzenia.
- Nie wolno otwierać pokrywy przed całkowitym zatrzymaniem się filtra.
- Nie wolno wyjmować zbiornika na odpady, kiedy urządzenie jest włączone.
- Urządzenie należy odłączyć od zasilania po zakończeniu użytkowania.
- Nie wolno przekraczać maksymalnych ilości ani zalecanego czasu pracy.



#### Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!

- ① Urządzenie jest wykonane z materiałów, które mogą być poddawane ponownemu przetworzeniu lub recyklingowi.
- ♻️ Oddaj swoje urządzenie do punktu zbiórki, aby zostało prawidłowo zutytylowane.

## BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE PRO ODŠŤAVŇOVAČ

- Je vhodné dohlížet na děti, aby si s přístrojem nehrály.
- Tento přístroj nesmějí používat děti.
- Udržujte přístroj a jeho šňůru mimo dosah dětí.
- Nepoužívejte přístroj, pokud je poškozený ochranný kryt (či jsou na něm vidět trhliny)
- Přístroj odpojte ze zásuvky: před montáží, demontáží, čistěním nebo pokud ho nemůžete mít pod dohledem.
- Pokud je napájecí kabel poškozený, musí jej vyměnit výrobce, jeho poprodejní servis nebo osoba mající podobnou kvalifikaci, abychom se vyhnuli veškerému nebezpečí.
- Výrobek byl vytvořen pouze pro domácí použití. Není určen pro použití v následujících případech, na které se zároveň nevztahuje záruka:
  - V kuchyňských koutech určených pro zaměstnance obchodů, kanceláří a na dalších pracovních místech,
  - Na farmách,
  - V hotelech, motelech a dalších rezidenčních místech pro potřeby hostů,



- V ubytovacích zařízeních typu penzion.
- Tento přístroj mohou používat osoby s nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi, či osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, pokud prošly školením a instruktáží ohledně bezpečného používání výrobku a znají případná rizika.
- Děti si nesmějí s přístrojem hrát.
- Po použití umyjte všechny nástavce, které přišly do kontaktu s potravinami vlažnou mýdlovou vodou za pomoci houbičky. Filtr můžete vyčistit kartáčkem.
- Vypněte přístroj a vypojte jej ze zásuvky, teprve poté vyměňte nástavce nebo mobilní části, které jsou při spuštění přístroje v pohybu.
- Nesprávné používání spotřebiče a jeho příslušenství může poškodit zařízení a způsobit zranění.
- Síto má ostré čepele. Buďte opatrní při manipulaci a čištění.
- Chcete-li zabránit všem nehodám a poškození zařízení, dodržujte provozní doby a nastavení rychlosti pro příslušenství uvedené v tomto návodu.
- Přístroj není určen k používání osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, nejsou-li tyto osoby pod dohledem nebo nejsou-li řádně poučeny ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti si nesmí se zařízením hrát a musí být pod dohledem.
- Spotřebič je možné používat v nadmořské výšce až 4000 m.
- Před použitím vždy zkontrolujte filtr.
- Pokud je filtr viditelně poškozený, kontaktujte autorizované středisko. Okraje filtru jsou velmi ostré: zacházejte s ním opatrně.
- Pro vaši bezpečnost, tento přístroj je kompatibilní s následujícími normami a předpisy:
  - Směrnice o nízkém napětí
  - Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
  - Nařízení týkající se materiálů určených ke kontaktu s potravinami.

- Zkontrolujte, zda napětí uvedené na informačním štítku odpovídá napětí vaší elektrické instalace. Jakékoliv špatné zapojení ruší záruku.
- Nepokládejte, ani nepoužívejte tento přístroj na horké desce nebo v blízkosti plamene (plynový sporák).
- Motorovou jednotku nikdy neponořujte do vody, ani ji neoplachujte pod tekoucí vodou.
- Přístroj používejte výhradně na stabilní pracovní desce mimo dosah vody. Přístroj nikdy neponořujte do vody.
- Jákýkoliv zásah kromě čištění a běžné údržby, kterou provádí klient, musí provést servisní středisko.
- Nikdy nevypojte přístroj zatažením za šňůru.
- Prodlužovačku používejte pouze poté, co zkontrolujete, že je ve vynikajícím stavu.
- Domácí spotřebič nepoužívejte:
  - Pokud spadl na zem
  - Pokud je poškozený nebo nekompletní.
- V takovém případě, stejně jako v případě jakékoliv jiné opravy, musíte kontaktovat akreditované servisní středisko.
- Tento přístroj je určen pouze k domácímu použití. Výrobce se zbavuje jakékoliv odpovědnosti a vyhrazuje si právo vypovědět záruku v případě komerčního nebo nevhodného použití nebo při nedodržení pokynů a instrukcí.
- Používejte pouze originální příslušenství a složky. V opačném případě neneseme žádnou odpovědnost.
- Nikdy nedávejte prsty nebo jakýkoliv jiný předmět do plnicího komínku, pokud je přístroj spuštěný. Používejte výlučné tlačný kolík určený k tomuto účelu.
- Víko nikdy neotevírejte před úplným zastavením filtru.
- Neodstraňujte kolektor dužiny během fungování přístroje.
- Po každém použití vypojte přístroj ze zásuvky.
- Nepřekračujte maximální množství, ani uvedenou délku používání.



#### Podílejte se na ochraně životního prostředí!

- ① Váš přístroj obsahuje řadu užitkovatelných a recyklovatelných materiálů.
- ② Odneste jej do sběrný, aby mohl být zpracován.

## ODPORÚČANIA TÝKAJÚCE SA BEZPEČNOSTI Odstredivky

SK

- Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali s prístrojom.
- Tento prístroj nesmú používať deti.
- Prístroj a jeho kábel odkladajte mimo dosahu detí.
- Ak je prístroj alebo jeho ochranný kryt poškodený alebo sú na ňom viditeľné pukliny, prístroj nepoužívajte.
- Ak je prístroj ponechaný bez dohľadu, prípadne pred montážou, demontážou alebo čistením, vždy ho odpojte z elektrickej siete.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho nahradiť výrobca, jeho servisné stredisko alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa zabránilo akémukoľvek riziku.
- Váš prístroj je určený iba na domáce použitie. Nie je určený na použitie v nasledujúcich prípadoch, na ktoré sa nevzťahuje záruka:



- v kuchynských kútoch vyhradených pre personál obchodov, zamestnancov kancelárie a podobných priestoroch pre zamestnancov,
  - na farmách,
  - využívanie zákazníkmi hotelov, motelov a iných podobných ubytovacích priestorov,
  - v prostrediach typu hotelových izieb.
- Tento prístroj môžu používať osoby, ktoré nemajú potrebné skúsenosti ani vedomosti, prípadne majú znížené fyzické, zmyslové alebo mentálne schopnosti, ak boli zaškolené a informované o bezpečnom používaní prístroja a sú si vedomé súvisiacich rizík.
- Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- Po použití je potrebné všetko príslušenstvo, ktoré prichádza bezprostredne do styku s potravinami, vyčistiť vlažnou vodou s čistiacim prostriedkom pomocou hubky. Filter možno čistiť kefkou.
- Vypnite prístroj a odpojte ho z elektrickej siete pred každou výmenou príslušenstva alebo predtým, ako sa priblížite k častiam prístroja, ktoré sú zapnuté.
- Nesprávne používanie zariadenia a jeho príslušenstva môže poškodiť zariadenie a spôsobiť zranenie.
- Sito má ostré čepele. Dávajte pozor pri manipulácii a čistení.
- Ak chcete zabrániť všetkým nehodám a poškodeniu zariadenia, dodržiavajte prevádzkové doby a nastavenie rýchlosti pre príslušenstvo uvedené v tomto návode.
- Prístroj nie je určený na používanie osobami s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak tieto osoby nie sú pod dohľadom alebo nie sú riadne poučené z hľadiska použitia prístroja zo strany osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.

- Dozrite na to, aby sa deti so zariadením nehrali.
- Spotrebič je možné používať až do nadmorskej výšky 4000m.
- Pred každým použitím skontrolujte filter.
- Ak je filter viditeľne poškodený, obráťte sa na autorizované servisné stredisko. Okraje filtra sú ostré. Zaobchádzajte s ním opatrne.
- Pre vašu bezpečnosť je tento prístroj v zhode s nasledujúcimi platnými normami a predpismi:
  - smernica o nízkom napätí,
  - smernica o elektromagnetickej kompatibilite,
  - nariadenie týkajúce sa materiálov, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami.
- Skontrolujte, či napätie predpísané na štítku s vlastnosťami pre váš elektrický prístroj zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej sieti. Akékoľvek chybné zapojenie do elektrickej siete ruší záruku.
- Prístroj nedávajte na varnú dosku ani ho na nej nepoužívajte, ani ho nekladte a nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa (plynový varič).
- Blok motora nedávajte do vody ani pod tečúcu vodu.
- Tento prístroj používajte len na pevnej a stabilnej pracovnej doske tak, aby bol chránený pred striekajúcou vodou. Prístroj neatáčajte.
- Akýkoľvek iný zásah zo strany zákazníka, ako je čistenie alebo bežná údržba, sa musí vykonať v autorizovanom servisnom stredisku.
- Prístroj nikdy neodpájajte z elektrickej siete ťahaním za kábel.
- Predlžovací kábel používajte až potom, ako skontrolujete jeho stav.
- Elektrický spotrebič sa nesmie používať:
  - ak spadol na zem,
  - ak je poškodený alebo neúplný.
- V takom prípade sa obráťte na vaše autorizované servisné stredisko.
- Váš prístroj je určený iba na domáce používanie. Výrobca sa zrieka akejkoľvek zodpovednosti a vyhradzuje si právo zrieknuť sa záruky v prípade komerčného alebo nevhodného použitia, alebo v prípade nedodržania pokynov v návode na použitie.
- Používajte iba originálne príslušenstvo a diely. V opačnom prípade sa zriekame akejkoľvek zodpovednosti.
- Do kominu na plnenie nikdy nedávajte prsty ani iné objekty, ak je prístroj zapnutý. Používajte len posúvač, ktorý je na to určený.
- Nikdy neotvárajte kryt skôr, ako sa filter úplne zastaví.
- Nádobu na dužinu nevyberajte, ak je prístroj zapnutý.
- Po použití prístroj vždy odpojte zo siete.
- Neprekračujte maximálne uvedené množstvo ani trvanie činnosti.



#### Chránme životné prostredie!

- ① Váš prístroj obsahuje veľa cenných alebo recyklovateľných materiálov.
- ② Likvidujte ho v zbernom mieste, aby došlo k jeho správnejmu spracovaniu.

## CENTRIFUGA BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

HU

- Gondoskodjon a gyermekek felügyeletéről, és ne engedje őket játszani a készülékkal.
- A készüléket gyermekek nem használhatják.
- A készülék és annak vezetőké gyermekek kezébe nem kerülhet.
- Ne használja a készüléket, ha a forgósűrő vagy a védőfedél

károsodott, vagy ha látható repedések vannak rajta.

- Mindig húzza ki a készüléket a hálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja, illetve a készülék összeszerelése, szétszerelése vagy tisztítása előtt.
- Ha a tápkábel sérült, a veszélyek elkerülése érdekében azt a gyártóval, annak hivatalos márkaszervizével vagy hasonló szakképesítéssel rendelkező személlyel kell kicseréltetni.
- A gép kizárólag otthoni használatra készült. Nem az alább felsorolt használati esetekre készült és ezekre a garancia sem terjed ki:
  - Üzletek, irodák és egyéb munkahelyek dolgozói számára kialakított konyhasarkokban,
  - Farmokon,
  - Szállodák, motelek és egyéb tartózkodásra alkalmas helyek vendégei által,
  - Fizető-vendéglátó szoba jellegű környezetekben.
- A készüléket a tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező, vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező személyek is használhatják, ha annak biztonságos használatára felkészítették, kiképezték őket és ismerik a használatával járó veszélyeket.
- Ne hagyja, hogy a gyerekek játsszanak a készülékkel.
- Használat után azonnal tisztítsa meg az élelmiszerekkel érintkező összes tartozékot langyos mosogatószeres vízben egy szivacs segítségével. A szűrő a kefével tisztítható.
- A tartozékok cseréje vagy a működés során mozgó alkatrészek kézzel történő megközelítése előtt kapcsolja ki és húzza ki a készüléket.
- Nesprávne používanie zariadenia a jeho príslušenstva môže poškodiť zariadenie a spôsobiť zranenie.
- Sito má ostré čepele. Dávajte pozor pri manipulácii a čistení.
- Ak chcete zabrániť všetkým nehodám a poškodeniu zariadenia,

dodržiavajte prevádzkové doby a nastavenie rýchlosti pre príslušenstvo uvedené v tomto návode.

- Prístroj nie je určený na používanie osobami s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak tieto osoby nie sú pod dohľadom alebo nie sú riadne poučené z hľadiska použitia prístroja zo strany osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
- Dozrite na to, aby sa deti so zariadením nehrali.
- A készülék legfeljebb 4000 m tengerszint feletti magasságig használható.
  - Használat előtt mindig ellenőrizze a szűrőt.
  - Ha a szűrő láthatóan sérült, forduljon egy hivatalos márkaszervizhez. A szűrő szélei élesek: óvatosan bánjon vele.
  - Biztonsága érdekében a készülék megfelel a következő szabványoknak és előírásoknak:
    - Kifeszültségű berendezések irányelv
    - Elektromágneses összeférhetőség irányelv
    - Élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő anyagokra vonatkozó előírások.
  - Ellenőrizze, hogy a készülék elektromos jellemzőit ismertető adattáblán feltüntetett tápfeszültség megfelel az Önnel használt hálózatnak. Bármilyen csatlakoztatási hiba érvényteleníti a garanciát.
  - Ne helyezze, és ne használja a készüléket melegítő lapon vagy láng közelében (gáztűzhely).
  - Soha ne merítse vízbe, illetve ne tartsa folyóvíz alá a motorblokkot.
  - A készüléket csak szilárd, stabil és vízfőccsenéstől mentest munkafelületen használja. Ne fordítsa fel a készüléket.
  - A készülék tisztításán és szokásos karbantartásán kívüli egyéb beavatkozásokat hivatalos márkaszervizzel kell elvégeztetni.
  - Soha ne a vezetéknel fogva húzza ki a készüléket.
  - Hosszabbított csak abban az esetben használjon, ha az tökéletes állapotban van.
  - A háztartási kisgépet nem szabad használni:
    - Ha leesett
    - Ha károsodott vagy nem teljes.
  - Ezen esetekben is – ahogy bármilyen javítás esetén – forduljon a hivatalos márkaszervizhez.
  - A készülék kizárólag otthoni használatra készült. Kereskedelmi vagy nem megfelelő használat, továbbá az használati utasításban foglaltak be nem tartása esetén a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal és fenntartja magának a jogot a garancia felmondására.
  - Kizárólag eredeti tartozékokat és alkatrészeket használjon. Ellenkező esetben cégünk semmilyen felelősséget nem vállal.
  - Működés közben soha ne helyezze ujját vagy más egyéb tárgyat a töltőgaratba. Erre a célra kizárólag a nyomórudat használja.
  - Soha ne nyissa ki a fedelet a szűrő teljes megállása előtt.
  - A készülék működése közben ne vegye ki a gyümölcsfű-gyűjtőt.
  - Használat után rendszeresen húzza ki a készüléket.
  - Ne lépje túl a maximum mennyiségeket, se a megadott műveleti időtartamokat.



#### Vegyük részt a környezetvédelemben!

- ① Készüléke számos visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.
- ➡ A megfelelő kezelés érdekében adja le egy kijelölt gyűjtőhelyen.

## TH คำแนะนำด้านความปลอดภัยของเครื่อง

- เด็กควรได้รับการควบคุมดูแลไม่ให้เล่นเครื่อง
- ห้ามมิให้เด็กใช้เครื่องนี้
- เก็บเครื่องและสายไฟให้ห่างจากมือเด็ก
- อย่าใช้เครื่องหากตัวกรองหรือฝาครอบชำรุดหรือแตก
- ถอดปลั๊กเครื่องหากไม่ใช้งาน และก่อนประกอบ ถอดชิ้นส่วน หรือทำความสะอาดเครื่อง
- หากสายไฟชำรุด ต้องให้บริษัทผู้ผลิต ตัวแทนให้บริการ หรือผู้เชี่ยวชาญเป็นผู้เปลี่ยนเพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้น
- เครื่องนี้ออกแบบมาเพื่อการใช้งานภายในอาคารเท่านั้น หากใช้ในกรณีต่อไปนี้ จะทำให้การรับประกันเป็นโมฆะ :
  - ใช้ในครัวโดยพนักงานในร้าน สำนักงาน สถานที่ทำงานอื่นๆ
  - ในฟาร์ม
  - ลูกค้ายของโรงแรม โมเต็ล และที่พักอาศัยอื่นๆ
  - สภาพแวดล้อมที่เป็นเกสต์เฮาส์
- ไม่ควรให้บุคคลที่มีขาดประสบการณ์และความรู้ มีสภาพร่างกายไม่แข็งแรงหรือสภาพจิตใจไม่ปกติ ใช้งานเครื่องนี้ เว้นแต่จะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้ที่รับผิดชอบในด้านความปลอดภัย
- อย่าให้เด็กเล่นเครื่อง
- ทำความสะอาดชิ้นส่วนที่สัมผัสกับอาหารทันทีหลังใช้งานด้วยน้ำสบู่อุ่นๆ โดยใช้ฟองน้ำ สามารถใช้แปรงทำความสะอาดตัวกรองได้
- ปิดเครื่องแล้วถอดปลั๊กก่อนเปลี่ยนชิ้นส่วนหรือดำเนินการใดๆ กับชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่ระหว่างเครื่องทำงาน
- การใช้อุปกรณ์และอุปกรณ์เสริมอย่างไม่ถูกต้อง อาจก่อให้เกิดความเสียหายต่ออุปกรณ์ และก่อให้เกิดการบาดเจ็บ
- ตะแกรงมีใบมีดแหลมคม โปรดใช้ความระมัดระวังในการใช้งาน และในระหว่างการทำความสะอาด
- เพื่อหลีกเลี่ยงอุบัติเหตุและความเสียหายต่ออุปกรณ์ โปรดใช้งาน

ตามเวลาเดินเครื่อง และการตั้งค่าความเร็วของอุปกรณ์เสริม ตามที่ระบุไว้ในคู่มือ

- อุปกรณ์นี้ไม่ได้มีไว้เพื่อใช้งานโดยบุคคลผู้มีภาวะบกพร่องทางกาย ทางประสาทสัมผัส หรือทางจิตใจ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ เว้นแต่บุคคลดังกล่าวจะอยู่ภายใต้การควบคุมดูแล หรือการให้คำแนะนำในการใช้อุปกรณ์ โดยบุคคลที่มีหน้าที่รับผิดชอบด้านความปลอดภัยของพวกเขา
- เด็กๆควรอยู่ภายใต้การควบคุมดูแลเพื่อให้แน่ใจว่า พวกเขาจะไม่เล่นกับอุปกรณ์
- เครื่องใช้นี้ควรใช้ในระดับความสูงไม่เกิน 4,000 ม.
  - ตรวจสอบตัวกรองก่อนใช้งานทุกครั้ง
  - หากพบว่าตัวกรองชำรุด ให้ติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับการรับรอง ของของตัวกรองคามาคุ ครรระมัดระวังขณะใช้งาน
  - เพื่อความปลอดภัย เครื่องนี้เป็นไปตามมาตรฐานและข้อบังคับต่อไปนี้ :
    - ข้อบังคับแรงดันไฟฟ้าต่ำ
    - ข้อบังคับความเข้ากันได้ทางแม่เหล็กไฟฟ้า
    - ข้อบังคับสำหรับวัสดุที่สัมผัสกับอาหาร
  - ตรวจสอบว่าแรงดันไฟฟ้าบนแผ่นแสดงรายละเอียดเกี่ยวกับไฟฟ้าของเครื่องตรงกับระบบไฟฟ้าของคุณ ความผิดพลาดเนื่องจากการเชื่อมต่อที่ไม่ตรงกับความต้องการของเครื่องจะทำให้การรับประกันเป็นโมฆะ
  - อย่าวางหรือใช้เครื่องบนพื้นผิวที่ร้อนหรือใกล้เปลวไฟ (เตาแก๊ส)
  - อย่าจุ่มมอเตอร์ในน้ำและวางไว้ได้น้ำ
  - ใช้เครื่องบนพื้นผิวที่แข็งแรง มั่นคง และห่างจากการกระเด็นของน้ำ อย่ากลับด้านเครื่อง
  - ต้องนำเครื่องไปให้ศูนย์บริการที่ได้รับการรับรองดำเนินการ ในกรณีที่เป็นการดำเนินการอื่นๆ นอกเหนือจากการทำความสะอาดและบำรุงรักษาตามปกติ
  - อย่าถอดปลั๊กโดยการดึงที่สายไฟ
  - ควรใช้ปลั๊กพวงที่อยู่ในสภาพที่ดี และสามารถรองรับไฟได้ตามที่ตัวเครื่องระบุ
  - ไม่ควรใช้เครื่องในกรณีนี้:
    - เครื่องหล่น
    - เครื่องชำรุดหรือไม่ปกติ
  - หากเป็นเช่นกรณีนี้ ให้ติดต่อศูนย์บริการจากศูนย์บริการที่ได้รับการรับรอง
  - เครื่องนี้ออกแบบมาสำหรับการใช้งานภายในอาคาร บริษัทผู้ผลิตจะไม่รับผิดชอบและขอสงวนสิทธิ์ในการขนส่งการรับประกันในกรณีที่เป็นการใช้งานเพื่อการค้า การใช้งานที่ไม่ถูกต้อง หรือไม่ปฏิบัติตามคู่มือการใช้งาน
  - ใช้เฉพาะชิ้นส่วนและส่วนประกอบของแท้เท่านั้น มิฉะนั้นบริษัทจะไม่รับผิดชอบ
  - อย่าเอาข้าวหรือวัตถุใดๆ ใส่ลงไปเพื่อป้อนอาหารขณะที่เครื่องกำลังทำงาน ให้ใช้ที่ดันทึ่ใหม่กับเครื่องเท่านั้น
  - ไม่ควรเปิดฝาเครื่องหากตัวกรองยังไม่หยุดหมุนสนิทเสียก่อน
  - อย่าเอาของแยกจากออกขณะที่เครื่องกำลังทำงาน
  - ถอดปลั๊กเครื่องหลังใช้งานทุกครั้ง
  - อย่าให้เกินปริมาณสูงสุดหรือเวลาที่ระบุไว้



### รักษาสิ่งแวดล้อม !

- ① เครื่องประกอบด้วยวัสดุที่มีค่าหรือสามารถนำกลับมาใช้ใหม่
- ➔ ทิ้งที่จุดเก็บขยะเพื่อให้ดำเนินการต่อไป

- إذا حدث أي عطب بالمنخل، يرجى الاتصال بمركز الخدمة المعتمد. يُرجى الانتباه أن للمنخل أطراف حادة، لذلك تتوجب العناية.
- من أجل سلامتك، يخضع هذا المنتج لجميع القوانين والمعايير السارية المفعول :
  - قانون التيار المخفض
  - قانون البيئة
  - القوانين الخاصة بالمواد التي لها اتصال مباشر بالطعام.
- يرجى التأكد أن توتر شبكة الكهرباء عندك يتناسب مع ما هو مبين في لوحة تعريف المنتج. إن أي استعمال خاطئ سوف يسقط الضمانة عن المنتج.
- لا تستعمل هذا المنتج فوق لوحة ساخنة أو قريباً من السنة اللهب (موقد غاز).
- لا تغمر وحدة المحرك بالماء ولا تضعها تحت المياه الجارية.
- يُستعمل هذا المنتج فوق سطح صلب وثابت، بعيداً عن رذاذ الماء. لا تقلب المنتج رأساً على عقب.
- يقتصر تدخلك في المنتج على عمليات التنظيف والصيانة الروتينية فقط، وكل ما عدا ذلك فلا يقوم به إلا مركز خدمة معتمد.
- لا تفصل المنتج عن التيار الكهربائي بواسطة شد السلك بقوة.
- لا تستعمل وصلة كهربائية. وفي حال تحملت مسؤولية ذلك، استعمل فقط وصلة كهربائية في حالة جيدة ومناسبة للقوة التي يتطلبها المنتج، وأن تكون مؤرصة.
- يجب التوقف عن استعمال المنتجات الكهربائية المنزلية في الأحوال التالية:
  - إذا سقط المنتج أرضاً.
  - إذا أصيب المنتج بالضرر أو فقد جزءاً من أجزائه.
- لا تستعمل المنتج إذا لم يعد يعمل بشكل صحيح، إذا أعطب أو إذا كان السلك التابع له تالفاً. من أجل سلامتك، يجب أن تستبدل الأجزاء التالفة من المنتج بواسطة مركز خدمة معتمد.
- في مثل هذه الحالات، أو في أي حالة أخرى تستوجب التصليح، يجب الاتصال بمركز خدمة معتمد.
- صمم هذا المنتج للاستعمال المنزلي فقط. إن أي استعمال تجاري، أو أي استعمال خاطئ أو لا يتقيد بالإرشادات المرفقة، لن تتحمل الشركة المصنعة أية مسؤولية عنه، وبالتالي تسقط الضمانة عن المنتج.
- استعمل فقط الملحقات الأصلية التي تتوافق مع هذا المنتج. لن تتحمل الشركة المصنعة أية مسؤولية في حال مخالفة هذا الأمر.
- لا تضع أصابعك أو أي شيء آخر في أنبوب الفلتر أثناء تشغيل المنتج. استعمل فقط النفاش المرفق والمخصص لهذا الغرض.
- لا تفتح الغطاء قبل أن يتوقف المنخل تماماً عن الحركة.
- لا تُزيل مجمَع اللَّبِّ بينما يكون المنتج قيد الاستعمال.
- افصل المنتج عن التيار الكهربائي دائماً بعد الاستعمال.
- لا تدع السلك الكهربائي يقترب من المصادر الحرارية أو يلامسها، ولا يمر فوق زوايا حادة.
- لا تدع الشعر الطويل، المناديل، رباطات العنق... وغيرها، أن تتدلى فوق المنتج أثناء التشغيل.
- انتظر إلى أن تتوقف جميع الأجزاء المتحركة في المنتج قبل أن تقوم بفتحه.
- لا تتخطى حدود كميات الحد الأقصى أو أوقات التشغيل المحددة.

#### حماية البيئة أولاً !

- Ⓛ يحتوي هذا المنتج على مواد قيّمة صناعياً ويمكن إعادة تصنيعها أو تصليحها.
- ♻️ أودعها في مراكز تجميع المهملات المختصة.



- أماكن الطهي المخصصة لطاغم الموظفين في المحلات والمكاتب، والأماكن المهنية الأخرى.
- المزارع.
- الاستعمالات من قبل عملاء الفنادق والنزل وأماكن الإقامة الأخرى.
- في غرف النوم وأماكن تناول الفطور.
- يمكن أن يُستعمل هذا المنتج بواسطة الأشخاص الذين لا يتمتعون بقدرات بدنية أو عقلية كاملة إذا خضعوا للمراقبة أو إذا أعطوا التعليمات والإرشادات الواضحة عن كيفية استعمال المنتج بطريقة آمنة، وأدركوا الأخطار التي قد تنتج عن الاستعمال الخاطئ.
- لا يُسمح للأطفال أن يتخذوا من هذا المنتج مجالاً للعب.
- يُرجى الحرص على تنظيف جميع الملحقات التي لها اتصال مباشر بالطعام فوراً بعد الاستعمال بالإسفنجة والماء الساخن والصابون.
- بينما يُنظف الفلتر بواسطة الفرشاة.
- أوقف المنتج عن التشغيل، وافصله عن التيار الكهربائي قبل تغيير الملحقات أو التعامل مع الأجزاء التي تتحرك أثناء الاستعمال.
- الإستعمال الخاطئ للمنتج وللملحقات قد يسبب الأعطال للمنتج والأذى للمستعمل.
- يحتوي المنخل على شفرات حادة، يرجى الحرص أثناء التعامل معه، وإثناء تنظيفه.
- لكي تتجنب الحوادث وتعطيل المنتج، يرجى اتباع أوقات التشغيل وضوابط السرعات للملحقات كما هي محددة في الدليل.
- لم يعد هذا المنتج للإستعمال بواسطة الأشخاص ممن لا يتمتعون بكامل قواهم البدنية أو الحسية أو القدرات العقلية، أو الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم يتلقوا التعليمات المتعلقة باستعمال المنتج وتوفرت لهم الرقابة بواسطة شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد بأنهم لا يلعبون بالمنتج.
- يمكن استخدام الجهاز على ارتفاع يصل إلى 4000 متر.
- يرجى الحرص دائماً على تفقد المنخل قبل الاستعمال.
- يرجى قراءة إرشادات الاستعمال قبل الاستعمال للمرة الأولى. صمم هذا المنتج للإستعمال المنزلي فقط لن تتحمل الشركة المصنعة أية مسؤولية وتحفظ بحقها سحب الضمانة في حال استعمال هذا المنتج للأغراض التجارية أو إذا استعمل بشكل خاطئ، أو عدم التقيد بالإرشادات الواردة.

- قبل از تغییر لوازم جانبی یا قطعات متحرک در زمان استفاده، دستگاه را خاموش نموده و از پریز بکشید.
- استفاده نادرست از لوازم خانگی و لوازم جانبی آن ممکن است به دستگاه آسیب رساند و موجب صدمه شود.
- غربال دارای تیغه های نیز است، هنگام دست زدن و تمیز کردن مواظب باشید.
- برای جلوگیری از حادثه و آسیب زدن به دستگاه، از زمان کار کردن و تنظیمات سرعت برای لوازم جانبی مشخص شده در راهنما پیروی کنید.
- این دستگاه برای استفاده توسط افراد با ناتوانی جسمی، حسی یا ذهنی، یا عدم وجود تجربه و دانش در نظر گرفته نشده، مگر اینکه آنها تحت نظارت باشند یا دستور العمل مربوط به استفاده از دستگاه توسط یک فرد مسئول ایمنی آنها داده شده باشد.
- کودکان باید تحت نظارت باشند تا اطمینان حاصل شود که آنها با دستگاه بازی نمی کنند.

• از این دستگاه می توان تا ارتفاع ۴۰۰۰ متر استفاده کرد.

- همیشه الک را قبل از استفاده چک کنید.
- لطفاً قبل از اولین استفاده، این دستور العمل ها را با دقت بخوانید. دستگاه فقط برای استفاده خانگی طراحی شده است. سازنده نباید هرگونه مسئولیتی را قبول کند و در صورت استفاده تجاری و یا نامناسب و یا عدم توجه به دستور العمل ها، حق خود را برای لغو ضمانت محفوظ نگه دارد.
- در صورت بروز هرگونه صدمه آشکار به الک، با یک مرکز خدمات مجاز تماس حاصل فرمایید. الک دارای لیه های تیز است؛ با مراقبت به آن دست نزنید.

• برای ایمنی شما، این دستگاه مطابق با استانداردها و مقررات قابل اجراست:

- رهنمود ولتاژ کم
- بخشنامه سازگاری الکترومغناطیسی
- مقررات مواد در تماس با مواد غذایی
- بررسی کنید که ولتاژ نشان داده شده بر روی صفحه امتیاز دستگاه با سیستم الکتریکی مطابقت داشته باشد.
- هرگونه خطای اتصال، ضمانت را از درجه اعتبار ساقط می سازد.
- از قرار دادن دستگاه بر روی خوراک پز یا نزدیک شعله باز (اجاق گاز) خودداری کنید.
- از غوطه ور کردن واحد موتور یا قرار دادن آن در زیر آب روان خودداری نمایید.
- از دستگاه بر روی یک سطح کار محکم، ثابت، به دور از تروچ آب استفاده کنید. آن را جابجا نکنید.
- هرگونه مداخله در عملیات تمیز کردن و نگهداری توسط مشتری باید توسط یک مرکز خدمات مجاز انجام شود.
- از کشیدن سیم برای قطع اتصال برق دستگاه اکیداً خودداری کنید.
- از سیم رابط استفاده نکنید. اگر شما مسئولیت انجام این کار را قبول می کنید، فقط از سیم رابط که در شرایط خوب است، از پریز زمینی و قدرت برق مرغوب دستگاه برخوردار می باشد، استفاده کنید.
- دستگاه در شرایط زیر نباید مورد استفاده قرار گیرد:
  - اگر بر روی زمین افتاده است
  - اگر آسیب دیده و یا ناقص است.

- اگر دستگاه شما به درستی کار نمی کند، اگر آسیب دیده است و یا اگر سیم برق یا پریز آسیب دیده است، از استفاده از دستگاه خودداری کنید. برای حفظ ایمنی، این قطعات باید توسط مرکز خدمات مجاز جایگزین شود.
- در چنین مواردی، و یا برای هرگونه تعمیر، شما باید با مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید.
- این محصول فقط برای استفاده داخلی طراحی شده است. تولیدکننده هیچ گونه مسئولیتی را نمی پذیرد، و برای هرگونه استفاده تجاری، استفاده نامناسب و یا عدم پیروی از دستور العمل ها، ضمانت اعمال نخواهد شد.
- فقط از لوازم جانبی و اجزای سازنده اصل استفاده کنید. ما نمی توانیم هرگونه مسئولیتی را قبول کنیم در صورتی که بی مورد باشد.
- از گذاشتن انگشتان دست خود یا هر جسم دیگر در لوله پرکننده در حالی که دستگاه فعال است، اکیداً خودداری کنید. همیشه از فشاردهنده ارائه شده برای این منظور استفاده کنید.
- از باز کردن پوشش قبل از توقف کامل غربال اکیداً خودداری کنید.
- از برداشتن جمع آوری پالپ در حالی که دستگاه در حال کار کردن است، خودداری کنید.
- همیشه دستگاه را پس از استفاده از برق جدا کنید.
- از گذاشتن سیم برق نزدیک یا در تماس با منابع گرمازا و یا لیه های تیز اجتناب کنید.
- از آویزان شدن موهای بلند، روسری، کراوات و غیره روی دستگاه و یا ضمانت در حال کار کردن اجتناب کنید.
- قبل از باز کردن دستگاه منتظر شوید تا تمام قطعات متحرک متوقف شوند.
- از مقادیر حداکثر و یا دوره های عامل نشان داده شده تجاوز نکنید.

ابتدا حفاظت از محیط زیست!

- ① دستگاه شما حاوی مواد باارزشی است که می تواند احیاء یا بازیافت شود.
- ② آن را در یک نقطه جمع آوری زباله های مدنی محلی قرار دهید.



## AR | إرشادات من أجل السلامة - عصاره حوامض

- يجب مراقبة الأطفال للتأكد بأنهم لا يعيثون بالمنتج.
- لا يُسمح للأطفال باستعمال المنتج.
- يرجى الاحتفاظ على المنتج والسلك الكهربائي التابع له بعيداً عن متناول الأطفال.
- لا تستعمل المنتج إذا كان المنخل الدوّار أو غطاء الحماية تالفاً أو لوحظ فيه بعض الشقوق.
- أفضل المنتج عن التيار الكهربائي إذا تُرك دون مراقبة، وقبل التركيب أو التنظيف.
- إذا كان السلك الكهربائي تالفاً، يجب استبداله بواسطة الشركة المُصنّعة، أو بواسطة مركز خدمة معتمد، أو بواسطة شخص لديه الكفاءة للقيام بهذا العمل، من أجل سلامتك. لا تحاول تفكيك المنتج بنفسك.
- صُمم هذا المنتج للاستعمال المنزلي فقط.
- لم يُصمم هذا المنتج للاستعمال في الأماكن التالية، وبالتالي تسقط الضمانة عنه في حال استعماله في:

- کودکان باید تحت نظارت باشند تا اطمینان حاصل شود که آن‌ها با دستگاه بازی نمی‌کنند.
- این دستگاه نباید توسط کودکان استفاده شود.
- دستگاه و سیم آن را دور از دسترس کودکان نگه دارید.
- اگر پوشش حفاظ آسیب دیده و یا ترک قابل رویتی وجود دارد، از دستگاه استفاده نکنید.
- در صورتیکه دستگاه بی‌مراقب رها شده و نیز قبل از مونتاژ یا تمیز کردن، دستگاه را از پریز بکشید.
- اگر سیم برق آسیب دیده است، باید توسط سازنده، عامل خدمات مربوطه و یا افراد واجد شرایط مشابه به منظور اجتناب از خطر، جایگزین شود.
- این دستگاه فقط برای استفاده در خانه در نظر گرفته شده است.
- دستگاه برای استفاده در برنامه‌های زیر در نظر گرفته نشده است، و ضمانت اعمال نخواهد شد:
  - توسط کارکنان در آشپزخانه در مغازه‌ها، ادارات و سایر محیط‌های کاری؛
  - خانه در مزارع؛
  - استفاده توسط مشتریان در هتل‌ها، هتل‌ها، و دیگر انواع محیط‌های مسکونی؛
  - در تختخواب و محیط صرف صبحانه.
- دستگاه می‌تواند توسط افراد با ناتوانی فیزیکی، حسی و یا ذهنی یا عدم تجربه و دانش استفاده شود، در صورتیکه آن‌ها تحت نظارت باشند یا دستورالعمل استفاده از دستگاه در یک محیط امن به آن‌ها داده شده باشد و آن‌ها خطرات دست اندرکار را درک کنند.
- کودکان نباید با دستگاه بازی کنند.
- اطمینان حاصل کنید که شما تمام اجزای پیوست را که در تماس با مواد غذایی می‌باشند، بلافاصله پس از استفاده با آب گرم و صابون با استفاده از یک اسفنج می‌شوئید. فیلتر را می‌توان با استفاده از برس تمیز کرد.



